



BAŞTAN SONA ETWINNING YOLCULUĞU



Baştan Sona eTwinning Yolculuğu

passenger
carrier
boarding pass
seat
date

DESTINATION _____

FLIGHT _____



YAYINLAYAN KURULUŐ

eTwinning Merkezi Destek Servisi
www.etwinning.net
European Schoolnet (EUN Partnership AISBL)
61, rue de Trèves - 1040 Brüksel - Belçika
www.europeanschoolnet.org

YAZAR

Christina Crawley

KATKI SAĞLAYANLAR

Anne Gilleran, Christina Crawley, Claire Morvan, Michael O'Donnabhain, Santi Scimeca, Marina Screpanti, Maureen Gould, Anna Karidi Pirounaki, Eva Bauerová, Valentina Cuadrado Marcos, María Teresa Asprella, Erik Atsma, Rosanna Russo, Miroslav Mitašik, Helen Karavanidou, Efi Loupaki, Irina Vasilescu, Agata Czarniakowska, Cristina Chioreescu, Claudine Coatanéa, Lucyna Nocoń-Kobiór, Marta Pey, Laura Carbonelli, Domenico Marino, Martine Gaillard, Tatjana Gulić, Eleni Kostopoulou, Miltiadis Leontakis, Jean-Noël Pédeutour, Andrzej Błaszczyk, Ignacio Jiménez Calero, Eric Vayssie, Sertaç Dincer & Zafer Ergodan

TASARIM KOORDINASYON

Claire Morvan

DİL KOORDINASYON

Danosh Nasrollahi

ORIJINAL TASARIM

Sophie Despras, serbest çalışan

DTP VE BASKI

IPM PRINTING

BASKI SAYISI

22.500

ISBN

9789491440410

Aralık 2012 tarihinde yayınlanmıştır. Bu yayında, European Schoolnet veya eTwinning Merkez Destek Servisi'nin değil, yazarların görüşleri yansıtılmaktadır. Bu kitap, Attribution-Non Commercial-Share Alike 3.0 Unported Creative Commons Lisansı (CC BY-NC-SA 3.0) (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/>)'nin şart ve koşulları altında yayınlanmıştır. Bu yayın, Avrupa Birliği Hayat Boyu Öğrenme Programı tarafından sağlanan mali destek ile oluşturulmuştur. Söz konusu yayın, sadece yazarların görüşlerini yansıtmaktadır ve Avrupa Komisyonu burada yer alan bilgilerin herhangi bir şekilde kullanılmasından sorumlu tutulamaz.

Baştan Sona eTwinning Yolculuğu

yol haritası

	GİRİŞ	P. 4
BÖLÜM 1	YOLCULUĞUNUZUN PLANLANMASI	P. 6
BÖLÜM 2	ÖNERİLEN ROTALAR	P. 20
BÖLÜM 3	ESİNLENME İÇİN MERKEZ İSTASYON	P. 34
BÖLÜM 4	YENİ VARIŞ NOKTALARI	P. 60
	SONUÇ	P. 66
	BAĞLANTILARINIZI KURUN	P. 71

GİRİŞ

“Binlerce millik bir yolculuk, tek bir adımla başlar”

Laozi (Çinli filozof)

Siz kimsiniz? Avrupa'nın herhangi bir yerindeki bir okulda çalışan bir öğretmensiniz. Belki, eTwinning hakkında muhtemelen bir arkadaşınızdan ya da bir meslektaşınızdan zaten bir şeyler duymuştunuz. Belki, öğretmenler odasında veya yerel gazetede eTwinning ile ilgili bazı yazılar okumuştunuz. Daha fazla bilgi edinmek ister misiniz? Zaten bu kitabı açarak, eTwinning yolculuğunuzun ilk adımını atmış oldunuz ve bizler bu merakınızı gidermek için elimizden geleni yapacağız.

En başından beri, eTwinning, insanlar ve işbirliği ile ilgilidir. Öğretmenler ve öğrenciler arasındaki işbirliği. Otuz üç ülkeden, ortak bir amaç için bir araya gelen okul kütüphanecilerini, BIT koordinatörlerini, okul müdürlerini, velileri, Ulusal Destek Servisi personelini ve diğer sayısız eğitimciyi kapsayan İşbirliği. Avrupa'daki öğretmenler için oluşturulmuş olan en büyük sosyal ağ topluluğu içinde bağlantı kurmayı ve birlikte öğrenmeyi hedeflemektedirler.

eTwinning'de neler bulabilirsiniz? Öncelikle, diğer öğretmenleri bulup onlarla bağlantı kurabilir, onları tanıyabilir, okulları ve öğretmeyle ilgili tutumları hakkında daha fazla bilgi edinebilirsiniz. eTwinning, keşfetmeniz için sizi bekleyen yaklaşık 200.000 öğretmenin yer aldığı bir topluluktur. eTwinning portalına girmek için www.etwinning.net1 internet sitesinden kaydolun.

1. eTwinning portalı (www.etwinning.net) ve portalın tüm içeriği, yirmi dört Avrupa dilinde mevcuttur.

Bu kitabın birinci bölümünde anlatılan araçların kullanımıyla, söz konusu öğretmenlerle eTwinning Masaüstünüz aracılığıyla buluşup fikirlerinizi paylaşarak yolculuğunuza başlayabilirsiniz. “eTwinner” ların çoğu için, bir sonraki adım; işbirlikçi bir eTwinning projesinde birlikte çalışmak için bir ortak aramaktır. Bu bölümde, bunu yapmak için beş adımda bir eTwinning Ortağı Bulma başlığı altında çok kolay bir kılavuz bulacaksınız. Daha sonraki adım; eTwinning’i, mevcut eğitsel becerilerinizi güçlendirmek ve üzerine yenilerini inşa etmek amacıyla kendi mesleki gelişiminiz için kullanmaya başlamaktır. Bunu yapmak için, bir Mesleki Gelişim Çalıştayına veya çevrimiçi bir Öğrenme Etkinliğine katılmak için başvurabilirsiniz.

“Ama katılmam neden gerekli?” diye sorduğunuzu duyar gibiyiz. İkinci bölüm, size eTwinning’in proje rotası hakkında daha fazla fikir geliştirmeniz için yardımcı olacaktır. Bir öğretmen olarak size ve öğrencilerinize sağlayacağı tüm faydaları açıklayacağız. eTwinning, zihnin ve ufkun genişlemesi anlamına gelir. Okulunuzdaki ve dışardaki meslektaşlarınızla birlikte çalışmanız sonucu ortaya çıkan tüm olumlu etkilerden bahsetmeyi seçebildik; ancak, bu kitabın Üçüncü Bölümünde kendi yolculuklarınızı anlatan eTwinning öğretmenlerinin sözlerini okumak daha çok ilginizi çekebilir. Bu bölümde, söz konusu öğretmenler; kendi öğretme yöntemlerini, öğrencilerinin motivasyonunu, meslektaşlarından gelen desteği ve Avrupa genelinden nasıl birçok arkadaş edindiklerini anlatmaktadırlar. Kısacası, tüm bunlar eTwinning’in öğretmeyi ve öğrenmeyi eğlenceli hale getirmeye yardımcı olduğunu ortaya koymaktadır.

eTwinning, artık, Avrupa’daki okul öğretmenlerinden oluşan önemli bir topluluk haline gelmiştir. Yukarıda anlatıldığı gibi, katılım süreci basittir: kaydolun, topluluktaki öğretmenlerle bağlantı kurun, bir ortak bulun, eTwinning Portalında mevcut kaynaklara dayanan bir proje fikri geliştirin ve çalışmaya başlayın. Avrupa’daki diğer öğretmenlerle birlikte Yıllık eTwinning Konferansına veya bir Mesleki Gelişim Çalıştayına da katılma fırsatını da kullanabilirsiniz. Her ay, eTwinning topluluğundaki en son gelişmelerle ilgili bir haber bülteni alacaksınız. Bundan daha kolay ne olabilir ki?

Şimdi eTwinning hakkında biraz daha fazla bilgiye sahipsiniz. Sizin gibi diğer öğretmenlerin nasıl başladıklarını ve nasıl gelişim gösterdiklerini görmek için bu kitabın kalan kısmını okuyun. Sonunda, ilk küçük adımı atabilir ve eTwinning’e çevrimiçi olarak www.etwinning.net adresinden kaydolabilirsiniz. Sizinle orada buluşmayı sabırsızlıkla bekliyoruz.

Anne Gilleran
Senior pedagogical adviser

BÖLÜM

1

Yolculuğunuzun Planlanması

The background is a solid light brown color with a collage of various paper tags and cards. Some tags have a hole punch, some have dashed lines indicating fold lines, and some have a pointed end. The overall aesthetic is clean and minimalist.

1

WHICH DIRECTION
SHALL I TAKE?

2

LOOKING FOR
A TRAVELLING
COMPANION?

Hangi yönde ilerlemeliyim?

eTwinning; öğretmenlere, bir ağ topluluğu olarak buluşmak, paylaşmak ve birlikte çalışmak amacıyla, birbirleriyle iletişim kurmaları konusunda yardım etmeye tasarlanmış bir Avrupa hareketidir. eTwinning'i birkaç kelimedede anlatmak, çeşitli alanlarda sunduğu fırsatların zenginliği nedeniyle zorlayıcı olabilir. Ama Diyagram 1, bunu görsel bir şekilde yapmaktadır.

Eğer kayıtlı bir öğretmenseniz, eTwinning'de iki temel hareket alanı bulunmaktadır. Bunlardan ilki, öncelikle kişiselleştirilmiş Masaüstlerindeki araçları kullanan öğretmenler arasındaki iletişimi ve işbirliğini içerir. Ayrıca, öğretmenler ve öğrenciler TwinSpace adlı özel bir aracı kullanarak bir eTwinning projesine dâhil oldukları zaman, aralarında yürüttükleri iletişim ve işbirlikçi çalışmalarını da kapsar.

İkinci hareket alanı, Sürekli Mesleki Gelişim (CDP) süreciyle ilgilidir. eTwinning; sizlere, Öğrenme Etkinlikleri, Öğretmen Odaları ve eTwinning Grupları gibi çevrimiçi aktivitelere katılarak mesleki becerilerinizi geliştirme fırsatını sunar. Ayrıca, çok geniş bir yelpazede katılabileceğiniz yüz yüze mesleki gelişim aktiviteleri de bulunmaktadır.

eTwinning; sizlere, Ulusal Destek Servisiniz (UDS)² ve eTwinning Koordinatörleriyle aracılığıyla kendi ülkenizin yanı sıra Merkezi Destek Servisi (CSS)³ aracılığıyla Avrupa düzeyinde de yüksek bir seviyede destek sunmaktadır.

Kısaca, eTwinning:

- *Bağ kurma fırsatı sunar & bürokratik değildir*
- *Ödüller, koordinator ağı ve konferanslar aracılığıyla tanınma sunar*
- *Mesleki gelişim için araçlar, destek ve fırsatlar sunar*
- *Ulusal düzeyde ve Avrupa düzeyinde Kalite Etiketleri şeklinde kalite güvencesi oluşturur*
- *Yüksek seviyede destek sağlar*

Kayıtlı Öğretmen

Öğretmen iletişimi & işbirliği

Mesleki Gelişim

KİŞİSEL MASAÜSTÜ

Masaüstü, **öğretmenlerin kendilerini** profilleri aracılığıyla eTwinning topluluğuna **tanıttıkları** yerdir. Ayrıca, **diğer eTwinners'larla** e-posta yoluyla iletişim kurabilir, **ortaklar arayabilir** ve pek çok başka şey yapabilirler.

PROJEYE AIT TWINSPACE

TwinSpace bölümünde, **ortaklar Personel Odasında proje planlama üzerine çalışırlar; aktiviteleri güncellerler**, Proje bloğuna **yazarlar**, öğrencilerinin Öğrenciler alanında çalışmalarını sağlayabilirler v.b.

ÖĞRENME ETKİNLİKLERİ

eTwinning çalışmalarıyla ilgili bir konuda ilgi uyandırmak için tasarlanan kısa, yoğun, çevrimiçi aktivitelerdir. Derinlemesine tartışma ve bilgi alışverişi söz konusudur.

ETWINNING GRUPLARI

Bir konu başlığı veya konu alanına dayanan ve öğretmenlerin buluşup uzun süreli etkileşimde bulunduğu uygulama topluluklarıdır.

Öğretmenleri Destekleyen eTwinning

OKUL  OKUL

OKUL  OKUL

OKUL  OKUL

KOORDİNATÖR

KOORDİNATÖR

KOORDİNATÖR

Ulusal Destek Servisi

Ulusal Destek Servisi

Ulusal Destek Servisi

Merkezi Destek Servisi

Bir yol arkadaşı mı arıyorsunuz?

Birçok öğretmenin eTwinning yolculuklarında attıkları ilk adımlardan biri, bir proje üzerinde birlikte çalışmak için bir ortak aramaktır. Uyumlu bir ortak bulmak, bazen zor olabilir. Bu bölümde, bir ortak ararken aklınızda tutmanız gereken beş adımlık çok basit bir kontrol listesinin yanı sıra sonunda bir projeye başlamak istediğinizde düşünmeniz gereken konularla ilgili bazı ipuçları sunacağız.

Size, öğrencilerinize ve okulunuza en uygun ortağı bulmanıza yardımcı olma amacıyla; ortak bulma sürecinde size rehberlik edecek ve eTwinning yolculuğunuza başlamanızı sağlayacak Beş Basit Adımı burada bulabilirsiniz.

- 1. Profilinizi güncelleyin ve yenileyin:** başkalarının sizi bulmasını kolaylaştırın.
- 2. Kendi beklentilerinizin farkında olun:** kimi bulmak isterdiniz?
- 3. Bir ortak arayın.**
- 4. İletişimi sürdürün:** birlikte çalışmaya karar verdiğinizde, projenin başından sonuna kadar iletişim, sizin için bir anahtar olacaktır.
- 5. Diğer aktivitelere katılın:** eTwinning tarafından düzenlenen çevrimiçi ve çevrimdışı etkinlikler, benzer ilgi alanlarına sahip olan diğer öğretmenlerle bağlantı kurmanızı sağlayacaktır.

1. PROFİLİNİZİ GÜNCELLEYİN VE YENİLEYİN

A Bir projeye başlamak için “uygun” olduğunuzu gösterdiğinizden emin olun.

Bu, benzer ilgi alanlarına sahip eTwinner’ları sizinle iletişime geçme konusunda teşvik edecektir.

Bunu yapmak için:

- <http://desktop.etwinning.net> adresinde bulunan eTwinning Masaüstünde oturum açın.
- “Profil” sekmesine tıklayın.
- Sağ tarafta yer alan “etwinning hayatım” bölümüne gidin.
- “Bir etwinning projesi için hazırım” ifadesine cevap olarak Evet seçeneğini tıklamış olduğunuzu kontrol edin.

B Profilinize bir resim ekleyin.

İster kendi resminiz olsun ister sevdiğiniz başka bir resim, bu görsel sizinle iletişim kurma konusunda diğer kullanıcıları teşvik edecektir.

Bunu yapmak için:

- “Profili Düzenle” üzerine tıklayın.
- “Fotoğraf Galerisi” bölümüne gidin ve resminizi yükleyin.

C “Benim Hakkımda” ve “Bültenim”: Topluluğa kendiniz hakkında biraz bilgi verin.

Potansiyel bir proje ortağı hakkında siz neleri bilmek isterdiniz? Kendiniz, mesleki ilgi alanlarınız, okulunuz, deneyimleriniz ve fikirleriniz hakkında kısa, ilginç bir metin yazın. Her zaman, çalışmak istediğiniz dilde yazın.

2. KENDİ BEKLENTİLERİNİZİN FARKINDA OLUN

Proje fikriniz hakkında düşünmeye başlayın. Projeler, her zaman mevcut müfredatı desteklemeye ve geliştirmeye yönelik olmalıdır. eTwinning projeleri, siz ve öğrencileriniz için fazladan iş üretme anlamına gelmez.

- Ne tür bir ortak okul tercih ederim?
- Ortak sınıftaki öğrenciler, hangi yaş grubunda olmalı?
- İletişim dilimiz ne olacak?
- Hangi konu alanlarını takip etmek istiyorum?
- Hangi özel proje araçlarını kullanmak istiyorum?
- Bu işbirliği, öğrencilerim için nasıl daha etkili bir öğrenme deneyimi olacak?

Üzerinde düşünölmüş bir proje fikrinizin olması, benzer fikirlere sahip öğretmenleri iletişim kurmaya teşvik edecektir. Proje fikrinize dikkat çekici ve açık bir isim verin. Örneğin:



Coğrafya/Tarih/Fransızca proje



Buraya nasıl geldik? Göç Hikayeleri –
15-17 yaş grubu, Fransızca/İngilizce

Esin kaynağına mı ihtiyacınız var?
www.etwinning.net/inspiration/kits

3. BİR ORTAK ARAYIN

[A “eTwinner’ları bulun” adlı arama motorunu kullanın.](#)

Bunu yapmak için:

- <http://desktop.etwinning.net> adresinde bulunan eTwinning Masaüstünde oturum açın.
- “eTwinner’ları bulun” sekmesine tıklayın.
- İki farklı arama seçeneği görecekisiniz:
(1) Hızlı arama ve (2) Açılır liste halinde Kategorileri arama.

Eğer iletişim kurmak istediğiniz öğretmenin adını biliyorsanız, Hızlı Arama seçeneğini kullanabilirsiniz. Daha özel bir arama yapmak isterseniz, Açılır Liste halindeki Kategori menüsünden seçim yapabilirsiniz. Sonuçları daraltmak veya kapsamınızı genişletmek için, birkaç farklı arama seçeneği denemeniz gerekebilir. ARA butonu üzerine tıkladığınızda; aramanızla eşleşen potansiyel ortaklarla ilgili bir liste ortaya çıkacak. Listedeki isimler, En son Oturum açma tarihlerine göre sıralanır, ancak alfabetik sırada listelemek de mümkündür.

eTwinning profillerini görüntülerken, herkesin mutlaka aktif olması gerekmediğini aklınızda tutun. Söz konusu kişilerin aktif olup olmadığı hakkında fikir edinmek için, en son ne zaman oturum açtıklarını kontrol edebilirsiniz. Bir eTwinner ile iletişime geçmek için, ona bir eTwinning mesajı gönderebilirsiniz veya “Bültenim” mesajlarından birine konuyla ilgili bir yorum yaparak veya bir soru sorarak cevap verebilirsiniz. Birisini “Kişilerim” listesine eklemek için, bir irtibat isteği gönderebilirsiniz. (Bkz. Adım 4: İletişimi sürdürün).

B Oturumlar

Ortak bulma oturumları, eTwinning kullanan diğer Avrupalı öğretmenlere ulaşmak için harika bir yoldur. Oturum arayabilir, ister cevap verir isterseniz de kendi mesajlarınızı oluşturabilirsiniz. Yaş gruplarına göre ayrılmış sekiz tane oturum bulunmaktadır. Dört adet “eTwinning oturumu”; eTwinning aktivitelerinin her türüne ilgi duyan öğretmenler içindir. Diğer dört adet “Comenius Oturumu” ise; bir eTwinning projesini Comenius Ortaklığı⁴ ile birleştirmek isteyen eTwinner’lar içindir.

Bunu yapmak için:

- <http://desktop.etwinning.net> adresinde bulunan eTwinning Masaüstünde oturum açın.
- “eTwinner’ları Bulun” sekmesine tıklayın.
- Tüm mesajların kronolojik listesini görmek için uygun yaş grubunu seçerek, sağ taraftaki oturumlardan birine gidin.

C Bir ortak bulma mesajı oluşturun ya da bu tür bir mesajı yanıtlayın

Bunu yapmak için:

- Sizin için uygun olan oturumu seçin ve **MESAJ OLUŞTURUN** üzerine tıklayın.
- Daha sonra içini doldurabileceğiniz boş bir mesaj kutusu ortaya çıkacak.

Mesaj kısa olmalı ve proje fikriniz ile ilgili en önemli bilgileri içermelidir. Projenize dâhil etmek istediğiniz öğrencilerinizin yaşını, konu/konuları ve dil/dilleri belirtin. İlham almak için, nelerin iyi çalıştığıyla ilgili bir fikir almak amacıyla, en çok yanıt almış olan mesajlara göz atın.

- **Konu:** CTRL tuşunu basılı tutup ilgili olanların hepsinin üzerine tıklayarak, aramanızla ilgili olan ne kadar çok konu varsa girin.
- **Etiketler:** Mesajınızdan anahtar kelimeleri seçin ve bunları etiket olarak ekleyin. Böylece diğer kişiler bu anahtar kelimeleri aradığında, mesajınız ekrana gelecektir. Örneğin: İlkokul, Olimpiyatlar, Fransızca.

Mesajınıza gelen cevapları takip etmek için, Masaüstünüzdeki “Mesajlarınız” kutusunu kontrol edin. “eTwinner’ları Bulun” sekmesinin altında yer alan bu mesaj kutusu, oturumların yukarısında sağ taraftadır.

4. Comenius Ortaklıkları, eTwinning’e benzer bir şekilde, farklı Avrupa ülkelerinde ortak bir proje aracılığıyla ortak ortak ilgi alanlarına odaklanan okullar arasındaki işbirliği için iki ya da çok taraflı teşvikler sağlamaktadır. İkili Okul Ortaklıkları için sağlanan teşvik, karşılıklı sınıf değişimi masraflarını kapsar. Birçok Comenius Ortaklığı, aynı zamanda, gün içindeki işbirliği için Portalın araçlarını kullanan eTwinning projeleridir. Daha fazla bilgi için, bkz: <http://ec.europa.eu/education/comenius>.

4. İLETİŞİMİNİZİ SÜRDÜRÜN

Proje fikirlerinizle ilgili olarak diğer öğretmenlerden mesaj almaya başladığınızda, onlara daima en kısa zamanda cevap vermeye çalışmalısınız.

- **Kibar olun:** Eğer ilgileniyorsanız, onlara bildirin. Tabi ki, ilgi duymuyorsanız da onları haberdar edin!
- **Sabırlı olun:** 10 gün geçtikten sonra, halen hiçbir mesaj almadıysanız, düşüncelerinizi başka kelimelerle ifade etme fırsatını kullanarak mesajınızı tekrar gönderin ve profilinizi güncelleyin.

Proje fikirleriniz hakkında konuşmak üzere öğretmenlerle bağlantı kurmak, eTwinning platformu üzerinde kolay olmakla birlikte; en iyi sonuçları almak için araçları uygun bir şekilde kullanmak önem taşımaktadır.

A Bültenim

Size ait olan "Bültenim", her eTwinning profilinin bir parçasıdır. İrtibat kişilerinizin bülten mesajlarına üye olabilir ve kendi bülteninizi projenizle ilgili haberler, ilginç bağlantılar gibi bilgileri yayınlamak için kullanabilirsiniz. Ayrıca, başkalarının mesajlarına cevap da verebilirsiniz.

B Özel mesaj

Herhangi bir eTwinner'a özel mesajlar gönderebilirsiniz. Proje fikirlerinizi anlatabilir ve neden uygun ortaklar olabileceğinizi düşündüğünüzü açıklayabilirsiniz. Mesajınızı kısa, ama kişisel tutun. Proje fikrinizi iletmek üzere, çok sayıda öğretmene kişisel olmayan aynı türde mesaj göndermeyin. Bu tür toplu e-posta gönderme işlemi, SPAM⁵ olarak kabul edilir.

Projemizde hangi dili kullanmalıyız?

Bir eTwinning proje ortağı ararken, dil önemli bir konudur.

Bunu önceden düşünmelisiniz:

- *Projenizde hangi dil/dilleri kullanmak istersiniz?*
- *Seçmiş olduğunuz dilde öğrencilerinizin ulaştığı seviye yeterli mi?*
- *Birçok eTwinning projesi, İngilizce olarak uygulanmaktadır, ancak herhangi bir başka dil kullanabilirsiniz.*

Sınıfların benzer dil düzeylerinde olması gerektiği için, ortağınıza öğrencilerinin seçmiş olduğunuz dildeki akıcılığı hakkında sorular sormanız önem taşır.

Birlikte çalışmak istediğiniz birini bulduğunuzda, fikirlerinizi tartışmak için zaman ayırın. Söz konusu öğretmenizin sizin beklentilerinize uygun olup olmadığını belirlemek için, Adım 2'de yer alan sorulara verdiğiniz cevapları yeniden düşünün. Proje planınızı geliştirmek için; hedefleriniz, zaman çizelgeleriniz ve tatilleriniz, erişim sağlayabileceğiniz teknolojiler ve ayırabileceğiniz süreler hakkında konuşun.

C “Kişilerim” bölümüne ekleyin

Bir proje için uygun bir ortak ya da daha genel bir eTwinning yolculuğu için bir yol arkadaşı olabileceğini düşündüğünüz ilginç bir meslektaş bulduğunuzda, ilk olarak bu öğretmeni Kişilerim listenize eklediğinizden emin olun.

Bunu yapmak için:

- “eTwinner’ları Bulun” sekmesinde yer alan arama motorunu kullanın. (Adım 3).

- Öğretmenin adının yanında yer alan şeklindeki ikona tıklayın.

Bu, söz konusu kişiye bir irtibat isteği gönderilmesini sağlar. Daha sonra bu isteğin karşı tarafça kabul edilmesi gerekir.



5. DİĞER ETWINNING AKTİVİTELERİNE KATILIN

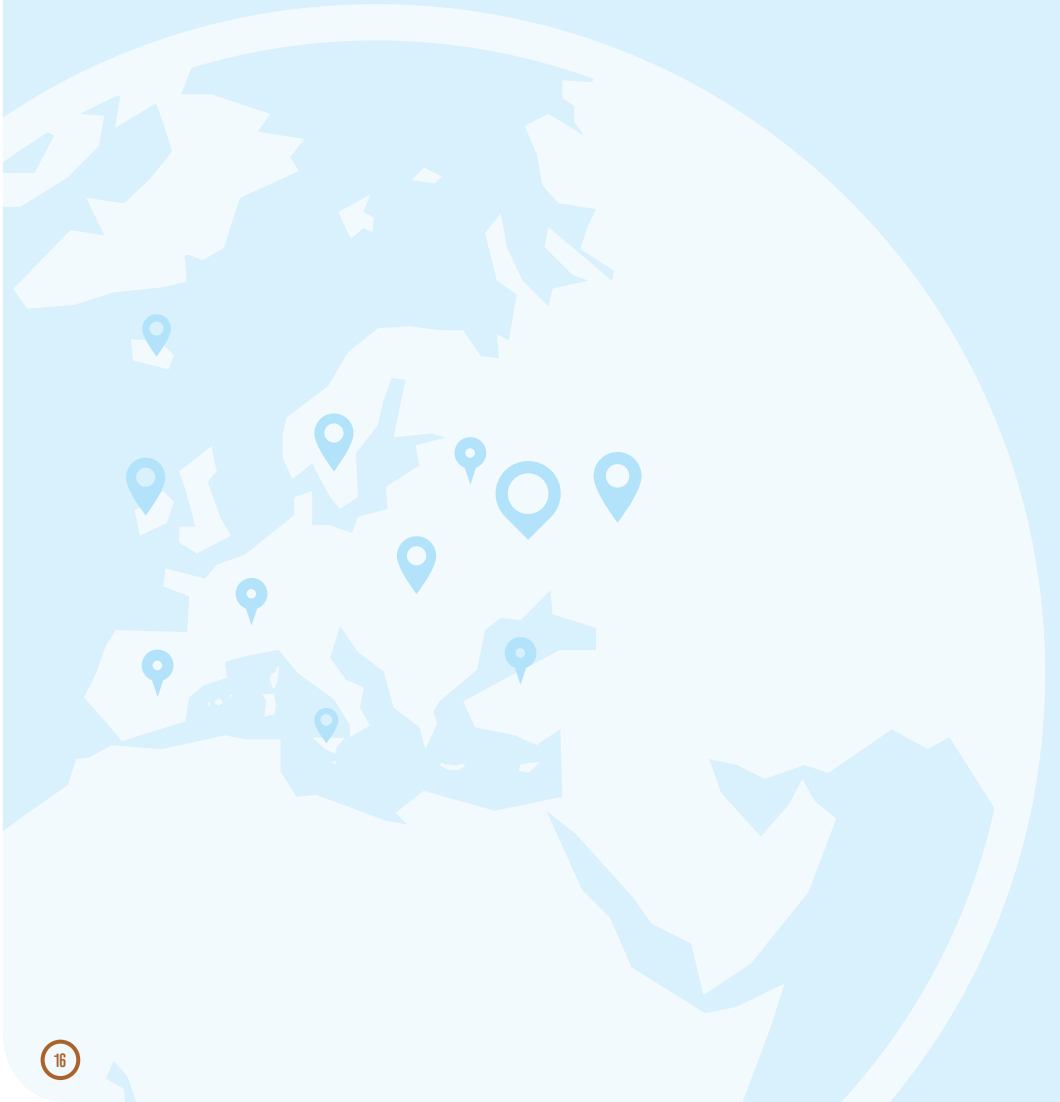
Tüm yıl boyunca, çevrimiçi ve çevrimdışı olarak gerçekleştirilen bir dizi eTwinning etkinliği bulunmaktadır. Başka bir öğretmenle bağlantı kurmak için, bölgesel bir irtibat seminerine veya bir Mesleki Gelişim Çalıştayına katılabilirsiniz. Ayrıca, belirli bir konu üzerinde birlikte çalışırken Avrupa genelindeki öğretmenlerle tanışmanıza imkân sağlayan çevrimiçi bir Öğrenme Etkinliğinde yer alabilirsiniz. Etkinlikler uzmanlar tarafından yönetilmekte ve tartışmanın yanı sıra aktif çalışmayı da kapsamaktadır.

Bunu yapmak için:

- Bir irtibat seminerine veya Mesleki Gelişim Çalıştayına katılmak isterseniz, UDS’niz ile irtibata geçin.

Söz konusu etkinlikler, genelde eTwinning Masaüstünüzde yer alan Haberler bölümünde duyurulmaktadır.

- Çevrimiçi bir Öğrenme Etkinliğine başvuru, tüm kayıtlı eTwinning öğretmenlerine açıktır. Yaklaşan etkinliklerle ilgili bilgiler, eTwinning Masaüstünüzde mevcuttur.



eTwinning Projesi nedir?

En az iki farklı Avrupa ülkesinden öğretmenler, bir proje oluştururlar ve çalışmalarını yürütmek için Bilgi ve İletişim Teknolojilerini (BİT) kullanırlar.

Kim katılabilir?

Bir eTwinning projesi; Avrupa genelindeki okullardan iki veya daha fazla öğretmen, öğretmen takımları veya ders bölümleri, kütüphaneciler, okul müdürleri ve öğrenciler tarafından yürütülebilir. İşbirliği, BİT kullanımı aracılığıyla aynı konu içinde veya müfredatlar arası bir şekilde yapılabilir.

BİR ETWINNING PROJESİNDE NELER YAPABİLİRİM?

Siz ve ortağınız, dilediğiniz herhangi bir konu üzerinde çalışabilirsiniz. Projelerde, BİT kullanımı ve sınıf aktiviteleri arasında iyi bir denge olmalıdır. Ayrıca, proje katılımcı okulların ulusal müfredatlarıyla mümkün olduğunca uyumlu olmalıdır.

Kesinlikle hayır! eTwinning'in hedeflerinden biri, sizlerin BİT konusundaki becerilerinizi geliştirmek ve söz konusu teknolojileri sınıftaki günlük yaşamınızın bir parçası haline getirmektir. eTwinning, BİT kullanımı konusundaki tüm bilgi düzeylerine hitap etmektedir.

Katılmak için, ileri düzeyde bir BİT kullanıcısı olmam gerekiyor mu?

Proje çalışmalarım için tanınma alabilir miyim?

Evet!! eTwinning projenizin fazladan bir başarı işaretini hak ettiğini düşünüyorsanız, eTwinning Masaüstünüz aracılığıyla "Etiketler" bölümü altından Ulusal Kalite Etiketini için başvuru yapabilirsiniz.

Proje Planlama

eTwinning “SMART”⁶

TEMEL PROJE PLANLAMA ARACI OLARAK ETWINNING “SMART” METODUNU KULLANABİLİRSİNİZ:

PAYLAŞIN

Paylaşılan bir plan üzerinde anlaşın. – birçoğumuzun ne tür bir proje yapmak istediğimizle ilgili bir fikri olacaktır, ama proje planımızı ortak/ortaklarımızla geliştirmek önemlidir. Ayrıca, proje planlama safhasına öğrencilerinizi de mümkün olduğunca çok dâhil edin. Böylece, projenin yaratıcı gelişimi içinde paylaşımda bulunabilirler.

MOTİVE EDİN

Öğrencilerinizin heyecan duymasını sağlayın – size, başka ülkelerdeki meslektaşlarınıza ve öğrencilerinize ilginç gelen bir konu seçin. Başka bir ülkede özgün bir hedef kitleye sahip olmak öğrencileriniz için inanılmaz derecede motive edici olacaktır. Ancak, seçilen konunun onların da ilgisini çekmesi çok işe yarar.

UYARLAYIN

Proje fikrinizin yaşayan bir konu üzerine olduğundan emin olun – bir projenin “ömürü” süresince bir şeylerin nasıl gelişebileceğini tahmin edemeyiz. Bu nedenle, esnek olmak iyidir. Gitmekte olduğunuz yön hakkında açık fikirli olun. Önemli olan yolculuğun kendisidir, varış noktası değil!

KAYIT ALTINA ALIN

Çalışmalarınızı belgelendirin. eTwinning çalışmalarınızı, düzenli olarak yürüttüğünüz Ders planlarınıza dâhil etmeye çalışın. Daha önceki deneyimler göstermektedir ki; hâlihazırda müfredatın bir parçası olarak yaptığınız çalışmalarla uyumlu bir şekilde yürütülen projeler; daha kolay yönetilebilir hale gelmekte ve daha başarılı sonuçlar elde edilmektedir.

SAKİN OLUN

Keyfinize bakın! eTwinning projeleri, başka ülkelerle bağ kurmak ve öğrencilerinizi motive etmek için eğlenceli bir yoldur. Avrupa'nın her yerinden öğretmenler ve öğrencilerle iletişim kurma ve işbirliği yapma deneyiminin tadını çıkarın!

6. SMART metodu; akıllı, zeki anlamına gelen İngilizce “smart” kelimesine dayanmaktadır ve söz konusu kelime içindeki harfler, çeşitli aktiviteleri temsil etmektedir.

Ve “AKILLI” bir şekilde ilerlemeyi unutmayın – proje ilerledikçe genişletip geliştirebileceğiniz birkaç basit aktiviteyle başlayın.

BÖLÜM

2

Önerilen Rotalar





Eğitim, birçok farklı konunun birleşimidir. Bu konuların her biri; öğrencilere, dünyanın nasıl işlediğini, bu işleyişi nasıl analiz edebileceklerini ve anlayabileceklerini açıklamak için kendi yöntemleri çerçevesinde bir yol gösterir. Örneğin; bilim, tarih ve edebiyatı ilişkilendirerek nasıl etkileşimde bulduklarını anlatmak mümkündür. Öğrencilerinize; yazarların ve düşünürlerin kendi dönemlerinin değerlerine göre bilimi nasıl gördüklerine işaret ederek bilim anlayışımızın tarih boyunca nasıl evrim geçirdiğini göstermek isteyebilirsiniz. Bu, birçok olasılık arasından sadece bir tanesidir ve sizlerin öğrencilerinize daha derinlemesine bir eğitim sağlama konusunda başka birçok fikriniz olduğuna inanıyoruz.

Bu bölümde, çeşitli konuları bir araya getiren proje planlarını göreceksiniz. Biz bu planları Proje kitleleri olarak adlandırıyoruz.

Söz konusu kitleler, uluslararası eğitim ortaklıklarının sadece yabancı diller için faydalı olmadığını, bunun yanı sıra astronomiden fiziğe, matematiğe, sanata ve tarihe kadar tüm konularla alakalı olduğunu göstermektedir. Ayrıca, farklı konuları birleştirmenin, öğretmenin özgün ve başarılı bir yolu olduğunu ortaya koymaktadır. Bu, sadece sizin mesleki gelişiminiz için değil, okulunuz için de ilginç olacaktır, çünkü bu uygulama çalışmalarınıza uluslararası bir boyut ekleyebilir ve öğrenciler başka ülkelerden çocuklarla birlikte çalışma konusunda her zaman heyecan duyarlar.

Öğretmenlerden birçok olumlu tepki almaktayız. Buna örnek olarak, İskoçya'daki Mid Calder ilkokulunda öğretmenlik yapmakta olan Wilma Gordon'un sözlerine kulak verelim: "Öğrenciler ilham aldı ve motive oldular. Birçok farklı projede işbirliği içinde çalışmaktan büyük keyif aldılar. Daha da önemlisi, yabancı bir dil konuşma konusunda artan bir güven kazandılar. Okuldaki birçok başka sınıf, şimdi diğer ülkelerden ortaklar bulmayı diliyorlar." Seçmiş olduğumuz Proje Kitlelerine göz atın ve bir tanesini kullanmaktan veya kendi kitinizi oluşturmaktan çekinmeyin.

HAYATIMIN TADI

KONU	HIZLI BAKIŞ	ÖZET	BAĞLANTI
İLKOKULLAR	<p>Konular: Müfredatlar arası konular</p> <p>Yaş Grubu: 2-16</p> <p>Seviye: Kolay</p> <p>Süre: 6 ay</p> <p>BİT araçları: Web yayınlama</p>	<p>Öğrenciler, kendi şehirlerinin özelliklerini paylaşırlar. Kendi kültürlerini, diğer Avrupa ülkeleriyle karşılaştırırlar. Bir ortak ülke hakkında araştırma yaparak o ülkeyi tanırlar ve bir sunum hazırlarlar. Sonuçta, sadece farklı bir kültürü değil, kendi kültürlerini de öğrenirler.</p>	<p>http://www.etwinning.net/tr/kits/a_taste_of_my_life</p>

BE TWIN - ETWINNING TAKIMLARININ KURULMASI

KONU	HIZLI BAKIŞ	ÖZET	BAĞLANTI
İLKOKULLAR	<p>Konular: Müfredatlar arası, Okul öncesi</p> <p>Yaş Grubu: 3-20</p> <p>Seviye: Kolay</p> <p>Süre: 1 okul yılı</p> <p>BİT araçları: TwinSpace</p>	<p>Proje; eTwinning'i günlük öğretim sürecine sınırlı bir süre ve mekânda gerçekleştirilen tek bir deneyim olarak değil, bir yöntem olarak dâhil etmektedir. Proje, tüm müfredatlara entegre edilebilir ve mevcut programları çok az etkiler. Öğretmenlerden beklenen tek şey; isteklilik, meraklılık ve işbirliğidir. Öğretmenlerden oluşan takımların gelişmesi için iyi bir başlangıç noktası olabilir.</p>	<p>http://www.etwinning.net/tr/kits/be_twin</p>

“TEŞEKKÜR EDERİM” CÜMLESİNİ NASIL SÖYLERİM?

KONU	HIZLI BAKIŞ	ÖZET	BAĞLANTI
İLKOKULLAR	<p>Konular: Vatandaşlık, Müfredatlar arası, Avrupa çalışmaları</p> <p>Yaş Grubu: 9-11</p> <p>Seviye: Kolay</p> <p>Süre: 3 ay</p> <p>BiT araçları: Powerpoint</p>	<p>Bu projenin amacı, ilkokul öğrencilerini mümkün olduğu kadar çok sözel olmayan iletişim örnekleri toplamaya teşvik etmektir. Söz konusu örnekler, sınıfta, oyun alanında veya evde yaptıkları gözlemlerden ya da internet gibi diğer kaynaklardan seçilebilir. Örnekler, daha sonra, sınıfta yapılan çeşitli alıştırmaların konusunu oluşturur, projede yer alan diğer sınıflarla paylaşılır ve karşılaştırılır. Nihai amaçlardan biri, “teşekkür ederim” ve “özür dilerim” demenin ve diğer önemli duyguları kelimeleri kullanmadan ve tersini düşündürmeden ifade etmenin uluslararası düzeyde kabul edilebilir şekilleri üzerinde anlaşma sağlamaktır.</p>	<p>http://www.etwinning.net/tr/kits/how_do_i_say_thank_you</p>



DİJİTAL MASALLAR

KONU	HIZLI BAKIŞ	ÖZET	BAĞLANTI
İLKOKULLAR	<p>Konular: Sanat, Müfredatlar arası, Drama</p> <p>Yaş Grubu: 4-12</p> <p>Seviye: Kolay</p> <p>Süre: 3 ay</p> <p>BİT araçları: Sesli konferans, video konferans, Web yayınlama</p>	<p>İlkokul düzeyindeki iki sınıf, seçilmiş olan bir masalı dijital bir sunuma dönüştürmek için birlikte çalışırlar. Söz konusu sunum, öğrencilerin elektronik olarak taranmış (scan) resimlerini ve her iki dilde hazırlanmış bir film müziğini içerir. Sunumun son hali, çevrimiçi olarak yayınlanır. Deneyimi daha gerçekçi hale getirmek için, öğrenciler masalla ilgili nesnelere üretirler; masalı sahnede sergilerler ve proje hakkında bir sergi düzenlerler.</p>	<p>http://www.etwinning.net/tr/kits/digital_fairytales</p>

DÖRT MEVSİM

KONU	HIZLI BAKIŞ	ÖZET	BAĞLANTI
TARİH VE COĞRAFYA	<p>Konular: Fizik, Beşeri Bilimler</p> <p>Yaş Grubu: 14-16</p> <p>Seviye: Kolay</p> <p>Süre: 1-3 hafta</p> <p>BİT araçları: Sanal öğrenme ortamları (topluluklar, sanal sınıflar)</p>	<p>Ortaklar, astronomiyle ilgili önemlerinden dolayı Avrupa'da kutlanan bayramlar üzerine işbirliği yaparlar. Öğrenciler, etkinlik hakkında bilgi toplar, elde ettikleri bilgileri birbiriyle paylaşırlar ve yerel farklılıkları karşılaştırırlar. Daha sonra, belgeler oluşturup kendi okullarının internet sitesinde sonuçları yayınlarlar. Bilimsel ve dinsel başlıkların birleşimi, özel bir ilham verir; çünkü bu başlıklar normalde çelişkili ve birbirini dışlayan konular olarak algılanmaktadır.</p>	<p>http://www.etwinning.net/tr/kits/four_seasons</p>

BURAYA NASIL GELDİK? GÖÇ HİKÂYELERİ

KONU	HIZLI BAKIŞ	ÖZET	BAĞLANTI
TARİH VE COĞRAFYA	<p>Konular: Vatandaşlık, Tarih, Beşeri Bilimler</p> <p>Yaş Grubu: 11-15</p> <p>Seviye: Orta</p> <p>Süre: 1 okul yılı</p> <p>BİT araçları: Sesli konferans & Video konferans</p>	<p>Göç, birçok modern toplumda önemli bir rol oynamaktadır. Öğrenciler; evde, radyoda, televizyonda ve arkadaşları arasında bu konuyla ilgili olarak iletişime geçerler. Proje; birçok farklı nedenle doğdukları yeri terkeden ve kendi ülkelerinin başka bölümlerine veya yurtdışına seyahat eden insanların göçlerini birlikte incelemek amacıyla uygulamada mümkün olduğu kadar çok sayıda okul ağını davet etmeyi içerir. Buradaki amaç, göç olgusunu ve toplum üzerindeki etkisini daha iyi anlamaktır.</p>	<p>http://www.etwinning.net/tr/kits/stories_of_migration</p>

...’DA/DE KIŞ AYI

KONU	HIZLI BAKIŞ	ÖZET	BAĞLANTI
MATEMATİK VE BİLİM	<p>Konular: Müfredatlar arası, Çevre Eğitimi, Yabancı diller, Tarih, Medya Eğitimi, Doğa Bilimleri, İlkokul Konuları</p> <p>Yaş Grubu: 8-15</p> <p>Seviye: Kolay - Orta</p> <p>Süre: 6 ay</p> <p>BİT araçları: Sohbet, e-posta, Oturum, Diğer yazılımlar (Powerpoint, video, resimler ve çizimler), Web yayınlama</p>	<p>Bu kit, farklı iklim çeşitleri hakkında bilgi edinmeye odaklanmaktadır. Ülkeler arası farklılıklar, insanların zor iklim koşullarıyla başa çıkma yolları, iklim koşullarının insanların yaşamları üzerindeki etkisi v.b. konuları içerir. İklim konusunda kültürel yaklaşımlar da incelenecektir. Amaç, öğrencilerin diğer ülkelerden ve diğer iklim kuşaklarından öğrencilerle çalışmalarını ve iklim çeşitlerinin günlük yaşamımıza olan etkisi hakkında düşüncelerini sağlamaktır.</p>	<p>http://www.etwinning.net/tr/kits/winter_in</p>



KONU	HIZLI BAKIŞ	ÖZET	BAĞLANTI
TARİH VE COĞRAFYA	<p>Konular: Sanat, Yabancı Diller, Tarih</p> <p>Yaş Grubu: 4-18</p> <p>Seviye: Kolay</p> <p>Süre: 3 ay</p> <p>BiT araçları: TwinSpace, Video konferans</p>	<p>Öğrenciler, ülkelerinde AB ile bağlantılı önemli olaylara dayanan bir başlık seçer, olaylara dayanan bir resim (veya bir resim serisi) oluştururlar. Çalışmalarını ve fikirlerini ortaklarıyla tartışıp paylaşırlar. Bir resim boyamadan veya çizmeden önce, seçmiş oldukları konunun karmaşık ve soyut şartlarını anlamaları için gerekli bilgiyi edinirler. Yaş seviyesine bağlı olarak, aktivite öğrencilerin AB'nin geleceğiyle ilgili fikirlerini keşfetmeye yönelik de olabilir.</p>	<p>http://www.etwinning.net/tr/kits/pictures_telling_stories_about_europe</p>

İNTERNETTE GÜVENLİ İLETİŞİM

KONU	HIZLI BAKIŞ	ÖZET	BAĞLANTI
E-GÜVENLİK	<p>Konular: Müfredatlar arası, Teknoloji</p> <p>Yaş Grubu: 5-18</p> <p>Seviye: Kolay</p> <p>Süre: 2 ay</p> <p>BiT araçları: Powerpoint, video, resimler</p>	<p>İnternet üzerinde iletişim kurmanın e-posta, sohbet, oturumlar gibi birçok yolu vardır. Tüm bunlar, kullanıcıların başkalarıyla etkileşimde bulunmasını sağlamanın yanı sıra belirli kişisel ayrıntıları vermesini de gerektirir. Bu kısa faaliyetler serisi, öğrencilere İnternetteki hareketlerinin önemini anlamaları için yardımcı olmak üzere tasarlanmıştır. Bu, bir eTwinning projesinin herhangi bir noktasında öğrencilerle yapılabilecek aktiviteleri içeren faydalı bir settir. (Başlangıçta, ortasında veya sonunda).</p>	<p>http://www.etwinning.net/en/kits/communicating_safely_on_the_internet</p>

AB’DE GİRİŞİMCİLİK EĞİTİMİ

KONU	HIZLI BAKIŞ	ÖZET	BAĞLANTI
GİRİŞİM	<p>Konular: Vatandaşlık, Ekonomi, Avrupa çalışmaları</p> <p>Yaş Grubu: 15-18</p> <p>Seviye: Hepsisi</p> <p>Süre: 1 okul yılı</p> <p>BİT araçları: Photoshop, Video konferans, sunum araçları, kelime işlemciler, elektronik tablolar, veri tabanları, video uygulamaları, dijital kameralar</p>	<p>Bu proje, Avrupa boyutunu inceler. Öğrencilerin BİT ve yabancı dil becerilerini küçük ithalat ve ihracat şirketleri oluşturarak geliştirir. Aktiviteler; Hayat boyu öğrenme ihtiyacının değerini daha iyi anlamalarını sağlamak için, öğrencileri yaratıcılık, yenilikçilik, karar verme ve kendine güven kavramlarını kullanmaya teşvik eder.</p>	<p>http://www.etwinning.net/tr/kits/enterprise_education_in_the_eu</p>

DIJİTAL YOLCULUKLAR

KONU	HIZLI BAKIŞ	ÖZET	BAĞLANTI
TEKNOLOJİ	<p>Konular: Sanat, Kültür Tarihi</p> <p>Yaş Grubu: 13-18</p> <p>Seviye: Orta</p> <p>Süre: 1 okul yılı</p> <p>BİT araçları: Movie Maker (Bir film oluşturmak ve paylaşmak için kullanılan yazılım), iMovie, Audacity (Ses düzenleme ve kaydetme yazılımı), Sanal öğrenme ortamı</p>	<p>Bu proje, BİT ve multimedyaı kültürel bir yolculuk oluşturmak için bir araya getirir. Öğretmenler, bu projeyi bir bütün olarak kullanabilir veya fikirlerine en uygun olan bölümlerini seçebilirler. Önerilen teknikler, uygun uyarlama ile neredeyse her türlü konuda kullanılabilir.</p>	<p>http://www.etwinning.net/tr/kits/digital_journeys</p>

HOŞGÖRÜ ÜZERİNE BİR VIDEO KONFERANS

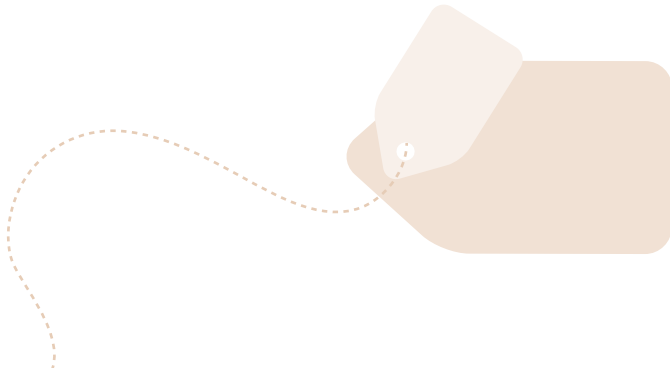
KONU	HIZLI BAKIŞ	ÖZET	BAĞLANTI
DILLER	<p>Konular: Vatandaşlık, Yabancı Diller</p> <p>Yaş Grubu: 14-19</p> <p>Seviye: Orta</p> <p>Süre: 3 ay</p> <p>BİT araçları: Powerpoint, Video konferans, Sanal öğrenme ortamı</p>	<p>Vatandaşlık ve hoşgörü üzerine bir eTwinning video konferansı gerçekleştirin. Öğrenciler, öğretmenler tarafından toplanan kaynaklar aracılığıyla başlıkla ilgili gerekli bilgiyi edinirler. Daha sonra, bilgilerini ve fikirlerini bir sınıf münazarasında sözlü olarak ifade etme ve yurtdışındaki ortaklarıyla video konferans yoluyla paylaşma imkanına sahip olurlar. Son olarak, seçimleriyle ilgili ortak bir çıktı oluşturarak video konferans üzerine kurarlar.</p>	<p>http://www.etwinning.net/tr/kits/a_videoconference_on_tolerance</p>

BİZİ BİRLEŞTİREN DILLER

KONU	HIZLI BAKIŞ	ÖZET	BAĞLANTI
DILLER	<p>Konular: Yabancı Diller</p> <p>Yaş Grubu: 15-18</p> <p>Seviye: Orta</p> <p>Süre: 1 okul yılı</p> <p>BİT araçları: TwinSpace</p>	<p>Bu eTwinning projesinde, öğrenciler çeşitli konu başlıkları ve farklı metin türleri üzerinde çalışmak için iletişime geçerler. Diğer dilleri, ana dili olarak bilen kendi yaşlarındaki öğrencilerle tanışır. Bu tanışma, birbirlerinin dilini öğrenme ve bu dili bir iletişim aracı olarak kullanma konusundaki motivasyonlarını artırır.</p>	<p>http://www.etwinning.net/tr/kits/languages_that_unite_us</p>

YABANCI DİL ÖĞRENİMİ İÇİN E-BÜLTEN KÖPRÜLERİ

KONU	HIZLI BAKIŞ	ÖZET	BAĞLANTI
DİLLER	<p>Konular: Avrupa çalışmaları, Beşeri Bilimler, Dil ve Edebiyat</p> <p>Yaş Grubu: 10-19</p> <p>Seviye: Orta - İleri</p> <p>Süre: 6 ay</p> <p>BIT araçları: Powerpoint, video, Sanal öğrenme Ortamı, Web yayınlama</p>	<p>Yabancı dil öğretmenleri ve öğrencileri, işbirlikçi bir e-bülten oluşturmak için birlikte çalışırlar (örneğin, çevrimiçi bir günlük, gazete veya dergi). Bu proje, dil öğrenimini ve kültürlerarası diyalogu teşvik etmeyi amaçlar. Öğrenciler, hem kendi sınıf arkadaşlarıyla hem de yurtdışındaki ortaklarıyla işbirliği içinde yazı yazmayı ve makaleleri çevrimiçi olarak yayınlamayı da öğrenirler.</p>	<p>http://www.etwinning.net/tr/kits/e-journal_bridges_for_foreign_language_learning</p>



KONU	HIZLI BAKIŞ	ÖZET	BAĞLANTI
ÖZEL	<p>Konular: Müfredatlar arası, Etik, Tarih, Sosyal Bilimler</p> <p>Yaş Grubu: 6-15</p> <p>Seviye: Orta</p> <p>Süre: 2 ay</p> <p>BIT araçları: e-posta, Diğer yazılımlar (Powerpoint, video, resimler ve çizimler)</p>	<p>“Avrupa Aktif Yaşlanma ve Dayanışma Yılı”na bağlı olarak; öğrenciler, daha önceki nesillerden neler öğrendikleri ve nesiller arasındaki dayanışmayı nasıl artırabilecekleri hakkında kendi ana dillerinde veya yabancı bir dilde metin ve resim değiş tokuşu yaparlar. Bu proje, yaşlı ve genç insanlar için daha iyi bir toplumun nasıl oluşturulabileceğini keşfetmeyi amaçlamaktadır. Öğrenciler, proje ortaklarıyla tartışır ve fikir alışverişinde bulunurlar. Öğrendikleri kadarıyla, daha yaşlı insanların ve kendilerinin deneyimleri, hayalleri ve korkuları hakkında konuşurlar.</p>	<p>http://www.etwinning.net/tr/kits/generationatschool_project</p>

AVRUPA'DAKİ İŞARET DİLLERİ - BENZER YA DA FARKLI MI?

KONU	HIZLI BAKIŞ	ÖZET	BAĞLANTI
ÖZEL	<p>Konular: Özel İhtiyaçlar Eğitimi</p> <p>Yaş Grubu: 13-17</p> <p>Seviye: Orta</p> <p>Süre: 1 - 2 okul yılı</p> <p>BIT araçları: Diğer yazılımlar (Powerpoint, video, resim ve çizimler), Video konferans</p>	<p>İşitme engelli genç insanlar, iletişim kurmak için BIT kullanımından büyük bir fayda sağlayabilirler. Özel ihtiyaçlara sahip öğrenciler için oluşturulmuş olan bu proje; engelli öğrencilerin kendi anadillerinde, bir yabancı dilde ve işaret dili üzerinde çalışmalarına yardımcı olmayı amaçlamaktadır. Farklı ülkelerin farklı işaret dilleri olduğu için, web tabanlı bir işaret dili sözlüğü oluşturularak sınırları aşan iletişime yardımcı olacaktır. Oluşturulacak olan bu işaret dili sözlüğü, insanların farklı bir ülkenin işaret dilini öğrenmelerini mümkün kılacaktır.</p>	<p>http://www.etwinning.net/tr/kits/european_sign_languages-similar_or_different</p>

BÖLÜM

3

Esinlenme için Merkez İstasyon



Bu bölümde, eTwinning ödülleri almaya hak kazanmış olan bazı öğretmenlerden eTwinning yolculuklarıyla ilgili hikâyeler sunacağız. Sizlere, projelerinde organize ettikleri aktiviteleri, karşılaştıkları zorlukları ve öğrencilerin ürettiği harika şeyleri anlatacaklar.

Öne çıkan projelerden her biri için, koordinasyon görevini üstlenmiş olan öğretmenlerle yapılan söyleşilerin yanı sıra aktivitelerle ilgili açıklamalar da bulunmaktadır. Benzer bir proje yürütmeye ilgi duyuyorsanız, diğer projelerle ilgili yazılar okuyabileceğiniz eTwinning portalını ziyaret etmeye ne dersiniz?

The new adventures of the Twinnies around the world

2012 AVUPA ETWINNING ÖDÜLLERİ BİRİNCİSİ
YAŞ KATEGORİSİ 4-11 YAŞ

Marina Screpanti, 3 Circolo didattico Chieti, İtalya
Maureen Gould, Godwin Junior School, İngiltere
Renata Wojtaś, Szkoła Podstawowa nr 32, Polonya
Magali Grapton, École de Vouillers, Fransa
Yunus Sanar Memune-Türker Altuncu İlköğretim Okulu, Türkiye

Bu projenin temel amacı; işbirliği içinde ortak bir hikâye yazmaktır. Buna dayanarak, öğrenciler; karikatür oluşturma, logo tasarımı ve hikaye yazma aktiviteleriyle yaratıcı yazma, sanatsal ifade ve teknik becerilerini geliştirirler. Bu "twinnie"lerin aktiviteleri, yeni dillerle tanışmalarını sağlar, onları bir dizi farklı konunun içine sokar ve uluslararası bir izleyici kitlesine yaratıcı çalışmalarını sunma imkânı tanır.

Tüm temalar, her bir ortak okulun ulusal müfredatıyla uyum içindedir ve ortak okullardaki öğrencilerin yaşları farklılık gösterdiği için, proje her ortak sınıfın yaş ve seviyesine göre kolayca adapte edilebilir. Öğrenciler birlikte çalışırken; eğlenceli, samimi ve çoğu kez esprili bir şekilde birlikte öğrenirler.

Bu projenin en büyük başarısı, öğrencileri motive edebilmesi ve kendi öğrenme gelişimlerine aktif olarak katılmalarını sağlayabilmesidir. Keyif alırlar, hikâyelerini ilgi çekici bir şekilde anlatmak ve tasvir etmek için her çeşit BİT aracını deneme konusunda yaratıcıdırlar ve sonuçta gurur duyulan yazarlar olurlar.

Bu ilk deneyimde, tüm "twinnie"ler; meraklarını ve hatta yaratıcılıklarını arttırmak için ikinci bir işbirlikçi hikâye üzerinde birlikte çalışmaya devam ettiler.

1. Neden bu konu üzerinde çalışmaya karar verdiniz?

Öğrencileri yaratıcı ve müfredatlar arası birşeylerle motive edecek ve farklı yaşlardaki öğrencileri kapsayacak bir proje yapmak istedik. Projenin heyecan verici olmasını istedik! Macera, heyecan verici ve sıradışı bir deneyim olarak tanımlanır ve çocuklar bunu sevdi. Dünya çevresinde, farklı ülkeler ve kültürler hakkında ilginç bilgileri öğrenmeyi ve keşfetmeyi kapsayan sanal bir yolculuk oluşturduk.

2. Sizce, en büyük zorluklar nelerdi?

Üçümüz de eTwinning'te yeniydik. Bu nedenle güvenilir ortaklara sahip olmak, bizim için önemliydi. Sonuna kadar çalışan tüm ortaklarla mümkün olduğunca sık bir şekilde iletişim kurmak da çok fazla çalışma gerektirdi. Projeyi geliştirmek ve çalışmalarını yüklemek için zaman harcamamız gerektiğinden, projeyi bitirmek için yeterli zamanı yaratmak ve diğer okul görevleri için yeterli kadar sınıfta bulunamamak, evde ve okulda ekstra çalışma anlamına geliyordu. Diğer bir zorluk, eTwinning aracının nasıl kullanıldığını öğrenip çevrimiçi buluşmak için uygun zamanları bulurken ve tüm bunların yanı sıra yeni fikirlere karşı esnek ve açık fikirli kalmaya çalışırken, programı aksatmamaktı. Son olarak, farklı yaşlardaki ve farklı dil seviyelerindeki öğrencilerle birlikte çalışmak da bir zorluktu.

3. Öğrencilerinizin izlenimleri nelerdi? Öğrencileriniz bundan neler kazandı?

Öğrencilerimiz, projeyi sevdiler. Projenin gerçekçiliği, ortaklarının ve kendilerinin fotoğraflarını görmek, İngilizce olarak çalışmak ve becerilerini uygulayabilmek hoşlarına gitti. Gruplar halinde çalışmaktan keyif aldılar. Hikâyenin içinde hayal güçlerini ve yaratıcılıklarını kullandıkları için gerçek yazarlar gibi hissettiler. Tüm ortak okullardan gelen hikâyelerdeki mizah, özellikle hoşlarına gitti ve bazıları bunun başka birinin ülkesini keşfetmenin iyi bir yolu olduğunu hissetti (örneğin, coğrafya artık sıkıcı gelmiyordu). Sonunda, çalışmalarını (kitabı) ellerinde tutmaktan gurur duydular ve okulda buna ayrılmış özel alanlar hazırladılar.

4. Projeniz, öğretiminizdeki yenilikçiliğe nasıl katkı sağladı?

Proje, geleneksel öğretim sistemimize yeni bir boyut ve renk vermek için, bizlere modern öğretme yöntemlerini, Bilgi ve İletişim Teknolojilerini (BİT) ve uluslararası işbirliğini kullanma fırsatı verdi. Öğretim sistemimiz esnek olduğu için, öğrenmeyi eğlenceli ve heyecanlı bir hale getirmek amacıyla her zaman öğrencilerimizin ilgisini çekecek yeni yollar arıyoruz. Daima yeni birşeyler öğrenirsiniz, sizinle yeni fikirler paylaşan yeni insanlarla tanışırsınız ve birbirinden uzak ülkelerde yaşıyor olsanız da işbirliği yapmanın ve fikirler paylaşmanın mümkün olduğunu farkedersiniz.

5. Diğer öğretmenleri eTwinning'e katılmaya teşvik etmek için, ne tür tavsiyelerde bulunursunuz?

Bilgileri, fikirleri, deneyimleri ve ilham kaynaklarını paylaşarak yapılan "Müşterek Öğretim" harika bir deneyimdir. Paylaşılan çalışmalar; insanları yakınlaştırır ve genellikle işbirliğini arkadaşlığa dönüştürür. eTwinning, geleneksel öğretime ve öğrenmeye çok fazla renk katar. Gerçekten denemeye değer.

Act-in-Art

2012 AVRUPA ETWINNING ÖDÜLLERİ İKİNCİSİ
YAŞ KATEGORİSİ 4-11 YAŞ

*Anna Karidi Pirounaki, Kindergarten of Kaparelli,
Yunanistan*

*Kristīna Bernāne, Priekuļu pirmsskolas izglītības
iestāde "Mežmalīņa", Letonya*

*Maria José Silva, Jardim de Infancia de Porto de Mós,
Agrupamento de Escolas de Porto de Mós, Portekiz*

Manuela Valecz, Kindergarten Launegg, Avusturya

Annette Charles, École maternelle Jules-Ferry, Fransa

Bu sanata dayalı proje; Matematik, BİT, Tarih, Coğrafya ve Beden Eğitimi kapsayarak öğrencileri çok çeşitli konuların içine sokar. Öğrenciler; Paul Klee, Gustav Klimt, Kazimir Malevich, Claude Monet ve Pablo Picasso olmak üzere beş ünlü Avrupalı sanatçısının çalışmaları ve yaşamları hakkında bilgi edinirler.

Her ortak, bu beş sanataçıdan birinin tarzını takip eden bir tuval üzerinde çalışmaya başlar. Tuvalerden her biri, yaklaşık 2 ay okulda kalır. Bu süre içinde, öğrenciler sanatçı hakkında bilgi edininip araştırma yaparak ve tuvale katkıda bulunarak zaman geçirirler. Daha sonra, söz konusu tuval, aynı şeylerin yapılması için yeni bir ortağa gönderilir. Her seferinde, tuval ortak bir okulda durur ve görsel biyografi posterinin yanı sıra, çizimleri de daha ileri düzeye taşınır.

Her sınıf, ortak bir Wiki üzerinde çevrimiçi kaynak ve fotoğraf paylaşım çalışmasını ve izlenimlerini yükleyerek işbirliği içinde çalışır. İletişim kurmak ve işbirliği yapmak için, öğrenciler; Skype, YouTube, Glogster, Animoto, Mapfaire ve Shapecollage gibi birçok BİT aracı kullanmanın yanı sıra, ortak bir platform üzerinde de çalışırlar.

Bu projenin en büyük başarılarından biri, genç öğrencilerin heyecanını, tam bir yıl boyunca süren projeye olan ilgilerini ve Avrupalı ünlü sanatçıların çalışmalarını ve tekniklerini tanıyabildiklerini görmektir. Veliler, çocuklarının sanat ve sanatın tarih ve kültürle olan bağlantısı hakkında edinmiş oldukları yeni bilgilerinden çok etkilendiler.

ANNA KARIDI PIROUNAKI İLE YAPILAN SÖYLEŞİ

1. Projenin size sağladığı en temel faydalar nelerdi?

Öğrenciler, öğretmenler ve veliler, okulda eğitim görmenin gerçekte ne olduğu hakkındaki bakış açılarında bir değişiklik deneyimlediler. Öğretmenler ve veliler, öğrencilerin matematik, dil vb. konuları daha yaratıcı bir şekilde öğrendiklerini gördüler. Öğrenciler ise, gerçekten yeni birşeyler öğrendiklerini hissettiler ve bundan keyif aldılar.

2. Sizce, en büyük zorluklar nelerdi?

En büyük zorluk, beş ortak okulu mümkün olan en iyi şekilde koordine etmektir. Benim asıl endişem, belirlediğimiz son tarihlere bağlı kalmaya çalışırken, onların üzerinde fazladan bir baskı oluşturmamaktır. Bu bir zorluk olmasına rağmen, herkesin göstermiş olduğu bağlılık ve azim, iyi ve entegre edilmiş bir projenin yolunu açtı.

3. Pedagojik hedefler konusundaki beklentileriniz nelerdi?

Üç ana hedefimiz vardı: (1) yaparak öğrenme, (2) eğlenerek öğrenme ve (3) birbirinden öğrenme. Bu üç hedefin tamamını gerçekleştirdiğimizi belirtmekten gurur duyuyorum.

4. Öğrencilerinizin izlenimleri nelerdi? Öğrencileriniz bundan neler kazandı?

Devam etmeleri için ihtiyaç duydukları olumlu geribildirimleri öğretmenlere verdiler ve başlangıçtaki planı mümkün olan en iyi şekilde genişlettiler.

5. Projenizin Avrupa düzeyinde ödüllendirilmesinin nedeni sizce neydi?

Ana fikir basit ve açıktı. Proje, Bilgi ve İletişim Teknolojilerinin (BİT) yaratıcı ve e-güvenli bir şekilde kullanımıyla tüm katılımcı taraflar için birçok fayda sağladı. Aynı zamanda, seyahat eden üç unsuru olan tuval, görsel biyografi ve sanat kitapları sayesinde öğrencilere elle tutulur, somut çıktılar sundu.

6. Projeniz, öğretimizdeki yenilikçiliğe nasıl katkı sağladı?

Tam bir okul yılı boyunca süren bu tür bir proje geliştirmek, sizi süreç ilerledikçe planınızı değiştirmeye ve adapte etmeye zorlar. Birçoğu göz ardı edilemeyecek kadar açık olan çeşitli yararları bulunmaktadır ve bu nedenle işlerin daha iyi gitmesi için gerekirse planınızı değiştirmeye hazır olmanız gerekir.

GREETINGS
FROM SCHOOL





A Taste of Maths (ATOM)

2012 AVRUPA ETWINNING ÖDÜLLERİ BİRİNCİSİ
YAŞ KATEGORİSİ 12-15 YAŞ

Valentina Cuadrado Marcos, IES Alonso De Madrigal, İspanya
Maria Teresa Asprella, Liceo Classico "E. Duni", İtalya
Erik Atsma, Hervormd Lyceum West, Hollanda
Eva Bauerová, ZŠ Majakovského, Çek Cumhuriyeti
Helen Karavanidou, 1st Lykeio Elefsinas, Yunanistan
Irina Vasilescu, Scoala cu clasele I-VIII, nr 195, Romanya

Matematiğin tadına bakmak, ilginç bir kavramdır ve bu proje öğrencilerin sınıflarına bazı tatlar sunma konusunda kesinlikle çok başarılı oldu. Farklı aktiviteler aracılığıyla, matematik odaklı bu projede dil öğrenimi, yaratıcı yazma, yemek pişirme, BIT ve tarih gibi konular, matematik ve gündelik hayat arasındaki bağları göstermek ve öğretmek için kullanıldı.

Öğrenciler; bilmeceler ve yemek pişirme aktiviteleriyle matematik arasında bağlantı kurarak geometri, dönüştürme, kesirler ve oranlar gibi daha önce öğrenmiş oldukları kavramları yeniden gözden geçirdiler ve gerçek hayat senaryolarına uygulayabildiler. Ayrıca, Fibonacci dizisiyle şiirler yazarak matematik ve kendi yaratıcı tarafları arasında bir ilişki de kurabildiler.

Disiplinler arası bu projenin gücü, ortaklarına kendi güçlerine dayanan farklı sorumluluklar verme konusunda değişken bir yaklaşıma sahip olmasıydı. Örneğin, daha iyi düzeyde dil becerilerine sahip bir ortak ilginç bilmeceler oluşturmaktan sorumluyken, teknik olarak daha becerikli olan bir diğer ortak blog oluşturmaktan, bir diğeri ise proje değerlendirme sürecini yürütmekten sorumluydu. Bu yaklaşım, projeye gerçekten işbirlikçi bir nitelik kazandıran ilginç bir takım yaklaşımıydı, çünkü her bir ortağın rolü projenin başarısı için hayati önem taşıyordu.

PROJE ORTAKLARININ TAMAMIYLA YAPILAN SÖYLEŞİ

1. Neden bu konu üzerinde çalışmaya karar verdiniz?

Yarımızdan fazlası matematik öğretmenini olduğu için, matematik konusu üzerine karar almak kolaydı; ancak, matematikle yiyecekler arasında bağlantı kurmak daha zordu. Öğrencilerimiz, giderek daha sık bir

şekilde “tamam, ama bunu neden öğreniyoruz, bu ne için faydalı?” diye soruyorlardı. Bu nedenle, biz onlara matematiğin yemekten iletişime ve karşılıklı anlayışa kadar gündelik yaşamlarından çok uzak olmadığını göstermek istedik.

2. Sizce, en büyük zorluklar nelerdi?

İlk başta altı ülkeden ortakla bir projeye başlamanın zor olacağını bekliyorduk, ama beklediğimizden daha kolay olduğunu kanıtladı: iletişim akıcı, hızlı ve pürüzsüzdü, işbirliği harikaydı. En büyük zorluk, projeyi her birimizin müfredatı içine yerleştirme konusunda yaşandı. Çok sayıda ortak okulla birlikte, matematikte aynı seviyede olmak zordur ve diğer öğrenciler bir matematik konusunu ülkeden ülkeye farklılık gösteren bir şekilde öğreniyorlar. Bazı ortak okullarda, projeyi günlük matematik derslerinden ayrı olarak yapmak zorunda kaldık. Farklı derslerin öğretmenleri için, matematik korkularının üstesinden gelmek ilave bir zorluk teşkil etti. Ama sadece başarmakla kalmadılar, meslektaşlarının ve öğrencilerinin de yardımıyla matematiğe karşı yeni bir beğeni geliştirdiler!

3. Pedagojik hedefler konusundaki beklentileriniz nelerdi?

Projenin amaçları, başlığında kolayca görülebilir, çünkü “Matematiğin Tadı” şeklindeki başlık farklı şekillerde yorumlanabilir: Öncelikle, temel amacımız; öğrencilerin matematikle ilgili tat duygusunu geliştirmek ve konuyla ilgili olarak iştahlarını kabartmaktı. İkinci olarak, matematikle gündelik hayat arasında bir bağlantı kurmak istedik ve bu amaçla gastronomi ve yemek pişirme adetlerini seçtik. Üçünü olarak, matematikle gerçek hayat arasında bir bağlantı kurmak istediğimiz için, aşırı karmaşık matematik kavramlarıyla uğraşmadık. Bunun yerine, herkesin anlayabileceği kolay şeyleri seçtik. Bu şekilde, herkes seviyeleri ne olursa olsun kavramları yakalayabildi.

4. Öğrencilerinizin izlenimleri nelerdi? Öğrencileriniz bundan neler kazandı?

Onlar için bu, matematik öğrenmenin tamamen yeni bir yoluydu. Motivasyonları arttı ve İngilizce seviyeleri önemli ölçüde gelişti. Başlangıçta projeye katılmak istemeyen öğrenciler, daha sonra çok ilgili bir hale geldiler. Beklenmeyen bir tepki, Fibonacci şiirlerine geldi; bu başlangıçta tasarlanmamış olan ama proje sırasında ortaya çıkan bir görevdi. Bu tür şiir tekniği hakkında bilgi edinince, kendi şiirimizi yazmayı denemeye karar verdik. Her takım için bir ya da iki şiir yazılmasını planladık, ama şaşırtıcı bir şekilde 90 şiir elde ettik. Çünkü öğrenciler bu fikri çok sevdi ve hepsi kendi şiirlerini oluşturmak istedi.

5. Diğer öğretmenleri eTwinning'e katılmaya teşvik etmek için, ne tür tavsiyelerde bulunursunuz?

eTwinning, öyle güçlü bir “virüs” ki, bir kere denediğinizde ve öğrencilerinizin tepkilerini, sevinçlerini ve bu şekilde öğrenmeye devam etme konusundaki arzularını gördüğünüzde, duramıyorsunuz. Belki eTwinning’de hayat her zaman tozpembe olmuyor ama o kadar çok motive edici ki engellerin üstesinden gelinebilir. Başka öğretmenlerle temas halinde olmanızı sağlıyor, böylece onlardan bir öğretmen olarak profesyonel gelişiminize katabileceğiniz birşeyler öğreniyorsunuz. Ama hepsinden öte, çok eğlenceli! Sadece bir kez deneyin!

ICT, You and Me

2012 AVRUPA ETWINNING ÖDÜLLERİ İKİNCİSİ
YAŞ KATEGORİSİ 12-15 YAŞ

*Agata Czarniakowska, Dorota Zimacka & Barbara
Głuszczyk, Szkoła Podstawowa nr 4 im. Władysława
Broniewskiego w Zambrowie, Polonya*
Rania Bekiri, 32 Primary School of Patra, Yunanistan
Joserra Jimenez, Siete Campas-Zorrozoiti, İspanya
*Alesja Sapkova, Natalija Dektereva & Aleksandra
Vagele, Daugavpils Saskaņas pamatskola, Letonya*
*Elena Vladescu, Colegiul National Vocational "Nicolae
Titulescu", Romanya*
Melike Dibo, Kinik İlköğretim Okulu, Çorum, Türkiye

Başlığından da basitçe anlaşılabilceği gibi, bu proje; eTwinning'in öğrenmeyi daha eğlenceli hale getirmek için, yeni BİT araçlarının kullanımına odaklanan ve bireyler yerine takım olarak daha iyi öğrenmelerini sağlamak üzere öğrencileri başka ülkelerden ortaklarla takım haline getiren çekirdek yapısına harika bir örnektir.

Öğrenciler için bile çok yeni olan ve bu nedenle az bilinen BİT araçları üzerinde durularak; öğretmenler, özellikle matematik ve dil öğrenimi gibi bir dizi konuda geniş bir yelpazedeki BİT araçlarını kullanmayı öğrenmek için zaman harcadılar, böylece öğrenciler yeni ve daha ilgi çekici bir yolla öğrenebileceklerdi. Öğrenciler, matematikle ilgili kısa testlerden kişisel ilgi alanlarına ve kültürel geleneklere kadar değişen bir dizi aktivitede çalışmak üzere, diğer ülkelerdeki ortaklarıyla eşleştirildiler.

Bu projenin en büyük sonuçlarından biri, sadece müfredatla ilgili kazanılan bilgiler değil, bunun yanı sıra hem öğretmenler hem de öğrenciler olmak üzere tüm katılımcılara verdiği güven duygusuydu. Projede, iletişim kurmak için ortakların hiçbirinin ana dili olmayan İngilizce kullanıldı ve sonuçta herkes İngilizce konuşma, fikir paylaşma ve yaratıcı olma konusunda kendini daha emin hissetti.

Son olarak, bu projenin diğer etkileyici bir yönü; öğretmenlerin hiçbirinin BİT öğretmeni olmadığı ve daha önce bilgisayarla ilgili çalışmalar yapmadıkları halde, çok sayıda aracı öğrencilerine öğretmek için çaba harcamasıydı.

AGATA CZARNIAKOWSKA İLE YAPILAN SÖYLEŞİ

1. Size göre projenin en temel faydaları nelerdi?

Projenin arkasındaki tüm öğretmenler, sadece BİT becerilerini değil, öğretim becerilerini de büyük ölçüde geliştirdiler. Meslektaşlarımız ve ben, İngilizce olarak iletişim kurma becerilerimizi de geliştirdik ve sonuç olarak İngilizceyi kullanma konusunda artık kendimize daha çok güveniyoruz. Şu anda, biz eTwinning'in büyük hayranıyız. eTwinning bizim hobimiz ve olumlu anlamda bir bağımlılığımız!

2. Sizce, en büyük zorluklar nelerdi?

Proje, yeni İnternet araçlarını kendi kendimize öğrenmek, bazen ortaklarımıza onlarla ilgili yardım etmek ve daha sonra bu araçları öğrencilerimize öğretmek zorunda olduğumuz için çaba gerektiriyordu. Hiçbirimiz BİT öğretmeni olmadığı ve bilgisayar çalışmalarıyla ilgili daha önceden eğitim almadığı için, zorlu ve zaman alıcıydı. Bir takım olarak çalışabildiğimiz için şanslıydık, çünkü tüm bu araçların kullanımını çözmek, bir kişi için çok fazla olurdu.

3. Öğrencilerinizin izlenimleri nelerdi? Öğrencileriniz bundan neler kazandı?

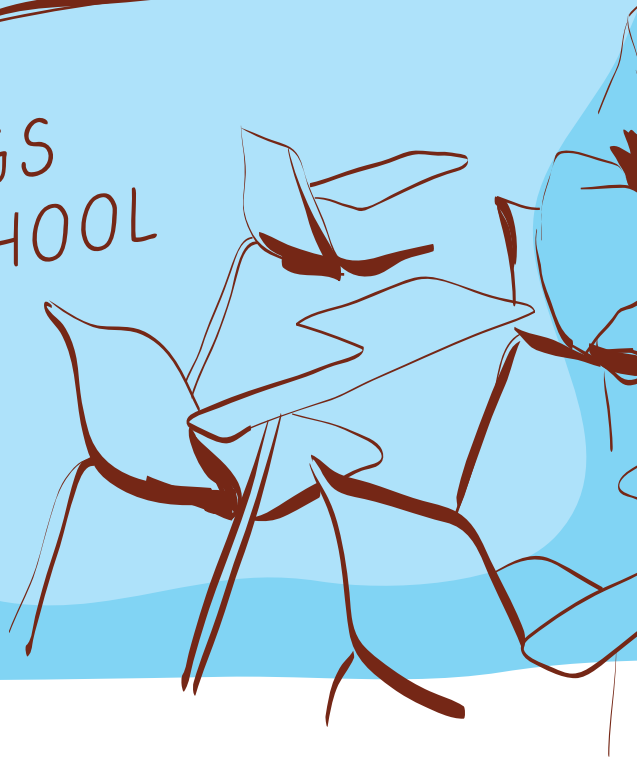
Öğrencilerimiz heyecanlıydı. Proje sayesinde, matematik, İngilizce ve bilgisayar bilimi gibi konulardaki bilgileri arttı. En yeni İnternet siteleri ile tanıştılar, takım çalışması ve sunum becerilerini geliştirdiler - ki bu özellikle daha utangaç olan öğrenciler için önemliydi. Kendilerine olan saygıları arttı ve bunun sonucu olarak güven duyguları gelişti. İnsanların onları yargılamasından veya onlar hakkında olumsuz şeyler düşünmesinden korkmuyorlar. Zaman ve kağıt tasarrufu yapmalarına yardımcı olan ve daha yaratıcı olmalarını sağlayan en yeni teknolojilerden yararlanma olasılıkları artık daha yüksek.

4. Projeniz, öğretiminizdeki yenilikçiliğe nasıl katkı sağladı?

Projede kullanılan modern teknolojiler, derslerimizi herkes için daha ilgi çekici bir hale getirdi. Proje, öğrencileri istatistik araçlarıyla tanışmaya teşvik etti ve matematikle ilgili bilgilerini geliştirdi. Çevrimiçi olarak yapılan beyin fırtınasına katılmak, yabancı meslektaşlarımızla fikir paylaşımında bulunmamıza imkân sağladı ve öğrencileri kendilerini İngilizce ifade etme konusunda teşvik etti. Alıştırma yazmanın etkileşimli formları, öğrencilerin projeye katılma seviyesini arttırdı. Katılımcılar tarafından oluşturulan oyunlar ve küçük testler; bilgi edinmek ve edinilen bilgileri pekiştirip test etmek için ilginç bir yoldu.



GREETINGS
FROM SCHOOL





Reporting without borders

2012 AVRUPA ETWINNING ÖDÜLLERİ BİRİNCİSİ
YAŞ KATEGORİSİ 16-19 YAŞ

*Cristina Chiorescu, Grupul Scolar “Dr Mihai Ciuca”,
Romanya*

*Claudine Coatanéa, Lycée Marguerite-Yourcenar,
Fransa*

*Lucyna Nocoń-Kobiór, Zespół Szkół nr 1 w Pszczynie,
Pszczyna, Polonya*

Bu proje; öğrenciler proje aktivitelerini ve tartışma konularını kendileri seçtiği için, kültürler arası eğitimin önemine vurgu yaptı. BİT araçlarının geniş bir yelpazede kullanımıyla, öğretmenler; birbirlerinden ve uluslararası ortaklarından yeni şeyler öğrenmeleri için, öğrencileri sınıf bağlarının dışına çıkmaya teşvik etti.

Öğrenciler, ortaklarına ilgi alanları ve kültürleri hakkında sorular sormak için metinlerin ve e-postaların ötesinde yaratıcı yollar buldular. Örneğin, ortakları bazı sorular sorduğunda, sınıflardan biri, sanki bir radyo programında röportaj yapıyorlarmış gibi, cevaplarını MP3 dosyaları kullanarak kaydetmeye karar verdi. Daha sonra, birbirleri hakkında makaleler oluşturdular ve raporlarını TwinSpace’ e yüklediler.

Hedeflendiği gibi, öğrenciye dayalı bu projenin en büyük sonuçlarından biri, öğrencilerin zihinlerini çevrelerindeki dünyaya açmak için, onları sınıfın dışına götürmesiydi. Gerçek senaryolar, onları Avrupa vatandaşlıkları konusunda daha fazla bilinçlendirdi. Onların ve artık yeni arkadaşları olan ortaklarının ne kadar fazla ortak noktalarının olduğunun farkına varmalarını sağladı. Projenin sonunda, öğretmenler öğrencilerinin gelecekte uluslararası bağlamdaki çalışmalarını ve mesleki yaşamlarını için hazır olduklarına emindiler.

**CRISTINA CHIORESCU, CLAUDINE COATANÉA İLE LUCYNA
NOCOŃ-KOBIÓR YAPILAN SÖYLEŞİ**

1. Neden bu konu üzerinde çalışmaya karar verdiniz?

İlginç, dikkat çekici ve açık olduğu için bu konu üzerinde çalışmaya karar verdik. Öğrencilerimizin gerçek durumlarda, tüm dil becerileri (konuşma, dinleme, yazma ve okuma) üzerinde çalışmalarını sağlayan

bir fırsattı. Aynı zamanda, öğrenciler için diğer gençlerle etkileşimde bulunmak, onların bakış açılarını anlamaya çalışmak, dünyayı diğer Avrupalı gençlerin gözlerinden görmek ve ufuklarını genişletmek bir zorluktu. Gözlerini dünyaya açmak, kendilerinin kariyer ve bağımsız bir yaşam için hazır olan kişiler olduklarının farkına varmalarını sağlamak, onların hayatın sunabileceği tüm iyi ve kötü şeyler içinde kendilerine ait bir yerleri ve rolleri olan dünya çapındaki bir topluluğun bir parçası olduklarını anlamaları konusunda yardımcı olmak istedik.

2. Bu projeyi yürütürken karşılaştığınız en büyük zorluklar nelerdi?

Öğrencilerin öz disiplinlerini, bir e-öğrenme platformu ile çalışırken tipik bir sorun olan öz denetimlerini, eş zamanlı olmayan iletişimi ve çalışma/eğitim sürecini düzenlemek gerçekten çok zor oldu. Bilinmeyenle yüzleşme ve e-öğrenme araçlarını kullanma korkusunun ve uzaktaki insanlarla iletişim kurmayla ilgili duyulan utangaçlığın üstesinden gelmek de zordu. Örneğin, ulusal önyargıları aşmak, farklılıkları kabul etmeyi öğrenmek (İngilizce'yi yabancı bir dil olarak kullanırken farklı bir aksan gibi) ve 3 farklı ülkeden öğrenciler arasında güvene dayalı bir ortaklık kurmak, bu zorluklar arasında sayılabilir.

3. Öğrencilerinizin izlenimleri nelerdi? Öğrencileriniz bundan neler kazandı?

Başta, biraz akılları karışmıştı ve şaşkındılar. Zaman içinde, giderek daha heyecanlı ve meraklı oldular. Zaman içinde, ortak bir amaca ulaşmış oldukları için kendileriyle gurur duydular. Öğrenciler, daha fazla öz saygı, güven, kişisel farkındalık, sorumluluk ve liderlik becerisi kazandılar. Yeni ve harika arkadaşlıklar kurdular, ortaklarıyla aktif bir şekilde işbirliği yaptılar ve İngilizce konusunda kendilerine daha fazla güvenmeye başladılar.

4. Projeniz, öğretiminizdeki yenilikçiliğe nasıl katkı sağladı?

Günümüzde öğretmenliğin, düzgün bilgi sağlamanın ötesinde öğrencileri bir kariyer ve yetişkin hayatına hazırlamak için büyümelerine rehberlik ve yardım etmekle ilgili bir görev olduğunu anlamamızı sağladı. Yeni öğretim yaklaşımlarını öğrenmek için öğrenmeye açık olmak gerektiğini anlamamızın yanı sıra, yeni medya araçlarını ve çevrimiçi sanal yayınları keşfetmemize imkân sağladı.

5. Diğer öğretmenleri eTwinning'e katılmaya teşvik etmek için, ne tür tavsiyelerde bulunursunuz?

Esnek ve açık fikirli olun, ama bunun yanı sıra, zaman planlaması ve iletişim söz konusu olduğunda, disiplinli ve sistematik davranın. Öğrencilere ve ortaklara karşı destekleyici ve saygılı olun, gülümsemeye devam edin - iyimserlik, kötümserlik kadar bulaşıcıdır. Tutumlardaki, konuşma ve düşünme şekillerindeki ulusal farklılıklara karşı hoşgörülü olun. İşbirliğinin keyfini çıkarın (herşeyi kendiniz yapmayın), iyi iletişimi sürdürün, iyi bir dinleyici olun ve patronluk taslayarak eğlenceyi bozmayın. Son olarak, hiçbir zaman pes etmeyin! Takım çalışması, her tür projede birinci sıradadır.

En la red, que no te pesquen

2012 AVRUPA ETWINNING ÖDÜLLERİ İKİNCİSİ
YAŞ KATEGORİSİ 16-19 YAŞ

Isabel Monteiro, Escola Secundária de Pinheiro e Rosa, Portekiz
Marta Pey, Institut Jaume Callis, İspanya
Mauricio Del Gallego Naredo, Ies Escultor Juan de Villanueva, İspanya
Rickard Hagerberg It-gymnasiet Göteborg, İsveç

İnternet güvenliğini tartışırken, “ne yapılmamalı, başınıza neler gelebilir?” gibi olumsuz yönler odaklanmak bazen kolay olur. Ancak söz konusu proje; bu çok önemli konuyu, İnternet güvenliğinin hem olumlu hem de olumsuz yönleri arasında harika bir denge sağlayarak incelemede başarılı oldu. Öğrenciler konuyu olumlu açıdan değerlendirebildiler ve böylece kişisel sorumluluk ve çevrimiçi olarak akıllı karar verme konularında daha iyi bir algı kazandılar.

Öğrenciler, iyi düzenlenmiş bir takvim kullanarak, görevleri yerine getirmek ve İnternet güvenliğini tartışmak için birlikte çalıştılar. Anketler hazırladılar, araştırma yaptılar, sohbetler, oturumlar ve video konferanslar aracılığıyla bilgi alışverişinde bulundular. Yayınladıkları makalelerde, elde ettikleri bulgular ve izlenimleri hakkında yazılar yazdılar. Konuya olumlu bir şekilde yaklaşabildikleri, diğer bir deyişle İnterneti genel olarak kendileri için hayatlarındaki harika bir araç olarak görebildikleri için; İnternet güvenliği hakkında daha önce inanmadıkları gerçekleri daha kolay bir şekilde kabul etmeyi ve değerlendirmeyi başarabildiler.

Projenin temel odak naktası, sanal zorbalıktan önemli küresel olayları izlemeye kadar birçok konuyu içeren İnternet güvenliği olmasına rağmen; dil öğrenimi, tarih ve bilgisayar bilimi gibi diğer konu alanlarına da entegre edilebildi. Son olarak, özellikle etkileyici olan bölümü, dört okulun tamamı eTwinning çalışmalarını kendi ulusal müfredatlarıyla doğrudan bütünleştirebildi.

MARTA PEY İLE YAPILAN SÖYLEŞİ

1. Neden bu konu üzerinde çalışmaya karar verdiniz?

İnternet güvenliği konusu, benim temel ilgi alanlarımdan biridir, özellikle gençlerin İnterneti beraberinde getirdiği risklerin farkında olmadan kullandıklarını gördüğüm zaman çok endişe duyuyorum.

Fikir, bir polis memuru okuluma İnternet güvenliği ile ilgili bir konuşma yapmak için geldiğinde aklıma geldi. Öğrencilerime Facebook'ta kaç tane "arkadaşları" olduğunu sorduğunda, çoğu 500'den hatta 900'den fazla olduğunu söylediler. Ayrıca, şifrelerini arkadaşlarına verdiklerini duyduğumda, kulaklarıma inanamadım! Akıllı ve duyarlı olduğunu düşündüğüm öğrenciler bile, hareketlerinin ne tür sonuçlar doğurabileceğinin farkında değildi. Bu yüzden, konuyu bir eTwinning projesinde işlemenin, olası tehlikelerin yanı sıra, İnternetin motive edici, işbirlikçi ve yenilikçi bir şekilde kullanımının onlara sunabileceği faydaları da öğretmenin iyi bir yolu olabileceğini düşündüm.

2. Bu proje için, pedagojik hedefler konusundaki beklentileriniz nelerdi?

En temel amacım, İnternette mevcut olan faydaların ve risklerin farkına varmalarını sağlamaktı. Ayrıca, aktivitelerimizin tamamını sadece İnternet kullanımından kaynaklanan "kötü şeylere" odaklamadığımızdan emin olmak için kontrol ettik. Örneğin, tabii ki sanal suçlarla ilgilendik, ama seyahat planlama, kültürel etkinlikler, tercihlere göre sosyal ağlar, okul çalışmalarına yardım ve güncel küresel olayların gerçek zamanlı bir şekilde takibi gibi İnternetin sunabileceği birçok "iyi şey" üzerinde de çalıştık. Proje sırasında ve sonrasında öğrencilerimden gelen yorumlara dayanarak, tüm hedeflerime ulaştığımdan eminim.

3. Öğrencilerinizin izlenimleri nelerdi? Öğrencileriniz bundan neler kazandı?

İzlenimime göre, öğrencilerim projede çalışırken eğlendiler ve aynı zamanda öğrendikleri bilgilerin bazılarını biraz şaşırıldılar. Proje, onların İnternetin gücü hakkında öncekinden daha fazla düşüncelerini sağladı.

4. Projeniz, öğretiminizdeki yenilikçiliğe nasıl katkı sağladı?

Bu benim yedinci eTwinning projem olmasına rağmen; sadece dil öğrenme sınıfları yerine, müfredatta mevcut olan bir konuya ("danışmanlık" adlı konu) entegre edilen ilk projem oldu. eTwinning'in, İspanyolca yürüttüğünüz bir projeyi farklı konulara (örneğin İsveç ve Portekiz'deki okullara yabancı dil olarak İspanyolca, Kuzey İspanya'daki bir Asturya okulunda bilişim ve kendi okulumda danışmanlık) entegre edebileceğinin kadar çok yönlü ve esnek bir araç olduğu kanıtlanmış oldu.





GREETINGS
FROM SCHOOL

Carpe Nuntium: voilà nuestra “FrItalianza”

2012 AVRUPA ETWINNING ÖDÜLLERİ BİRİNCİSİ
ÖZEL KATEGORİ: İSPANYOL DİLİ

*Laura Carbonelli et Laurarosa de Luca, Liceo Statale
“Niccolò Machiavelli”, İtalya
Nathalie Thibault Poblete, Lycée la Tour-des-Dames,
Fransa*

Bu projede, Fransız ve İtalyan öğrenciler; çalışmak için İspanyolca becerilerini ortaya koydular ve araştırma, söyleşi yapma, yazı yazma ve kendi haberlerini yayınlama yoluyla gerçek birer gazeteci olmayı öğrendiler. Her iki ortak için de, konu mevcut müfredatlarıyla uyum içinde olduğundan mükemmeldi.

Ortak okullardaki öğrenciler, kültürü başlangıç noktası olarak kullanarak, Avrupalı ortaklarının gündelik hayatlarını, tarihlerini ve tabii ki o ülkelerdeki güncel olayları öğrenmeye başladılar. Birbirlerini tanırlar, haber yayınları ve çevrimiçi haber programı hazırlamanın yapısı, kelime dağarcığı ve incelikleri hakkında birlikte bilgi edindiler.

Proje; öğrencilerin sadece iki konu alanında (İspanyolca ve gazetecilik) becerilerini geliştirmelerini sağladığı için değil, aynı zamanda kendine güven, empati ve kendi bölgelerindeki veya ülkelerindeki güncel olayların yanı sıra, proje ortağının ülkesi, Avrupa ve dünyanın geneli için gerçek ve etkin bir ilgi geliştirmelerine yardımcı olduğu için mükemmeldir.

LAURA CARBONELLI İLE YAPILAN SÖYLEŞİ

1. Size göre projenin en temel faydaları nelerdi?

En temel faydaları, öğrencilerimle birlikte teknoloji ve haber üretme arasındaki ilişkiyi öğrenmiş, diğer okullardaki ortaklar ve meslektaşlarla işbirliği yapmış ve geniş bir öğretmen ağının parçası olarak hissetmiş olmamız sayılabilir.

2. Bu projeyi yürütürken karşılaştığınız en büyük zorluklar nelerdi?

Proje sırasında karşılaştığımız zorluklar, aynı zamanda bizim hedeflerimizdi: teknolojiyi kullanarak bir yabancı dil öğrenmek, gazetelere ve çevrimiçi haberlere karşı eleştirel bir tutum geliştirmek; yaratıcı olmak ve öğretmen ve öğrencilerle işbirliği yapmak.

3. Öğrencilerinizin izlenimleri nelerdi? Öğrencileriniz bundan neler kazandı?

En baştan beri, öğrenciler proje üzerinde büyük bir istek ve ilgiyle çalıştılar. İki okul tarafından önerilmiş olan başlıklardan en iyi olanını oylama yaparak seçtiler. Latince'de Carpe Nuntium, "haberleri yakala" demektir. Fritalianza ise, şu kelimelerin baş harflerinden üretilmiştir: FR (Fransa), IT (İtalya) ve İspanyolca ve Fransızca'da yaptığımız işbirliğini temsil eden allianza (ittifak) kelimesi.

4. Projenizin Avrupa düzeyinde ödüllendirilmesinin nedeni sizce neydi?

Öğrencilerimiz tarafından mükemmel bir yaratıcılıkla geliştirilmiş olan çeşitli aktiviteler gerçekleştirildiği için ödül aldığımı düşünüyorum. Yaptıkları çalışmalar sayesinde, yabancı dildeki haberleri okuma ve seyretme konusunda ilgilerinin nasıl arttığını, gazete ve haber programı hazırlama hakkında nasıl daha büyük bir farkındalık elde ettiklerini adım adım görebilirsiniz. Öğrenciler, gerçek birer gazeteci haline geldikleri ve kendi Avrupa yayınlarını ürettikleri için, İspanyolca becerileri konusunda gerçek bir ortamda alıştırma yaptılar.

5. Projeniz, öğretiminizdeki yenilikçiliğe nasıl katkı sağladı?

Pedagojik bir projenin başarılı olmasını sağlamak için, öğretmenler arasındaki işbirliğinin yararlarını deneyimledim. Çeşitli okul sistemlerini karşılaştırma ve yeni şeyler öğrenme fırsatım oldu. "İdeal Öğretmen" ve "Okulumuzu nasıl geliştiririz?" gibi blog başlıkları aracılığıyla öğrencilerden geribildirim aldım. Okulumuz, Avrupa projelerine kapısını açmış oldu.

Journalistes en herbe

2012 AVRUPA ETWINNING ÖDÜLLERİ BİRİNCİSİ
ÖZEL KATEGORİ: FRANSIZ DILI

*Anna Kiriakidu, 4ο Γενικό Λύκειο Βέροιας, Yunanistan
Domenico Marino & Martine Gaillard,
Istituto d'Istruzione Superiore "Ten. Col. G. Familiari",
Melito di Porto Salvo, İtalya
Susana Melo, Escola Profissional Raul Dória, Porto,
Portekiz*

Bu projenin amacı; eleştirel düşünmeyi geliştirmek, fikir üretmek ve çalışma dilinin Fransızca olduğu bir aktivite üretmek için, sadece "olumlu haberlere" odaklanan ve tamamen öğrenciler tarafından yazılan bir gazete bloğu üretmekti.

Öğrenciler; günlük gazetelerin çoğunda genelde ağır basan olumsuz haberler yerine olumlu olanlara vurgu yaparak ülkelerindeki kültürel uygulamalar ve ilginç etkinlikler hakkında tartıştılar ve dünyada insanlığın iyi yanlarını öne çıkaran birçok harika öykü hakkında fikirlerini paylaştılar.

Bu proje, gerçek bir öğrenci işbirliğinin ve yabancı dil öğreniminin mükemmel bir örneğidir. Blog tamamen öğrenciler tarafından ve onların tam sorumluluğunda yürütüldüğü için, ne hakkında yazacaklarına karar vermek, dil ve yazma konularında birbirlerine yardımcı olmak ve en son makalelerini yayınlamak için aralarında Fransızca olarak iletişim kurmada inisiyatif almak; tamamen onların seçimiydi.

DOMENICO MARINO VE MARTINE GAILLARD İLE YAPILAN SÖYLEŞİ

1. Bu projeyi yürütürken karşılaştığınız en büyük zorluklar nelerdi?

Bu proje, birlikte yeni bir deneyim oluşturmak için bizim, öğretmen ve öğrencilerin arasındaki bir mücadele olarak doğdu. Öğrencilerimizin kendilerini, onlarla aynı yaşta olan ve farklı ama coğrafi olarak benzer yerlerde yaşayan gençlerle iletişim kurabilecekleri ve kıyaslama yapabilecekleri bir bir durumda bulmalarını istedik. Diğer bir zorluk, farklı seviyelerdeki sınıflarda okuyan öğrencilerle, onları farklı bir boyutta yansıtarak ve kendi küçük dünyalarına atıfta bulunarak çalışmak oldu.

2. Bu proje için, pedagojik hedefler konusundaki beklentileriniz nelerdi?

Gerçekleştirdiğimiz temel pedagojik hedefler;

- Öğrencilerin bireysel yetkinliklerine değer veren bir öğrenme yolu oluşturmak,
- Öğrencileri, gerçek durumlardaki aktiviteleri uygun bir bağlama yerleştirerek farklı konuları birlikte çalışmalarını için motive etmek,
- Öğrencilerde gerçek dilsel becerileri ve merak duygusunu teşvik etmek,
- Farklı kültürler arasındaki diyalog ve gözlem yoluyla geliştirilen eleştirel ve hoşgörülü bir fikir kazanılmasını teşvik etmekte.

3. Öğrencilerinizin izlenimleri nelerdi? Öğrencileriniz bundan neler kazandı?

Öğrencilerimiz özellikle kültürel kıyaslamanın değerini öğrendiler. Bu sayede;

- Diğer Avrupa ülkelerindeki akranlarıyla ilişki kurmayı öğrendiler.
- Yabancı dilleri kullanarak etkileşimde bulunabildiler.
- Farklı kültürleri keşfederek kendi kültürel kimliklerini zenginleştirdiler ve güçlendirdiler.

Öğrenciler BİT becerilerini geliştirdiler ve teknolojinin yurtdışındaki insanlarla buluşma ve onları tanıma imkânı sağladığını keşfettiler.

4. Projenizin Avrupa düzeyinde ödüllendirilmesinin nedeni sizce neydi?

Kurumunun sınırlarını aşan yeni bir yola doğru atılan ilk adımı temsil ettiğine inanıyorum. Aktiviteler; amaçların, aktivite takviminin ve beklenen sonuçların belirlenmesiyle yapılan iyi bir planlama gerektiriyor ve bunun organizasyon, takvim, metotlar v.b. bazında farklı olan okul sistemleri tarafından gerçekleştirilmesi gerekiyordu.

SOHO: Sunspots Online - Helios Observatory

2012 AVRUPA ETWINNING ÖDÜLLERİ BİRİNCİSİ
ÖZEL KATEGORİ: MARIE SKŁODOWSKA-CURIE ÖDÜLÜ

Tatjana Gulič, Osnovna Sola Preska, Slovenya
Eleni Kostopoulou & Miltiadis Leontakis, 5th Lyceum of Veria, Yunanistan
Jean-Noël Pédeutour, Collège Tiraqueau, Fransa
Andrzej Błaszczuk, Zespół Szkół nr 7 w Lublinie, Lublin, Polonya
Ignacio Jiménez Calero, IES Pedro Álvarez Sotomayor, Manzanares, İspanya
Sertaç Dincer Zafer, Ergodan Tekirdag Aka Koleji, Türkiye
Eric Vayssie, Collège Antonin-Perbosc, Fransa

Bu sene, uzun bir işbirlikçi proje ile; öğrenciler teleskop yardımıyla güneşi ve güneş lekelerini gözlemleyerek ortak bulgu ve sonuçları formüle etmek amacıyla birlikte çalıştığı için, bilimsel keşfi yeni bir seviyeye getirdi. Proje, bilinen belgelenmiş sonuçlar yerine her ortağın güneşin nasıl ve neden hareket ettiğini ve tepki verdiğini daha iyi anlamak için yaptığı gözlemlere dayandırıldı.

Öğrenciler; gözlem, fotoğraflar, sunumlar ve videolar aracılığıyla, ortak bir TwinSpace üzerinde elde ettikleri sonuçları sergilediler ve video konferans yoluyla çevrimiçi olarak buluştular. Öğrenciler; araştırmalarını, izlenimlerini ve hipotezlerini birbirleriyle paylaşarak birlikte astronomiye karşı bir sevgi geliştirdiler. Paylaştıkça da, arkadaşlıklarını ilerlettiler ve birbirlerinin ülkeleri ve gündelik hayatları hakkında bilgi edindiler.

Astronominin ötesinde, projede ortak iletişim dili olarak İngilizce kullanıldı ve bu durum, hiçbirinin ana dili İngilizce olmayan öğretmen ve öğrencilerin kendi dil becerilerini eğlenceli ve ilginç bir yolla geliştirmelerini sağladı. Altı farklı ülkede, güneşin altında, birlikte ve birbirlerinden bilgi edindiler.

1. Neden bu konu üzerinde çalışmaya karar verdiniz?

Astronomi konusunu biz de öğrencilerimiz de çok seviyoruz. “How is your sky?” adlı ilk projemizde çok iyi bir deneyim yaşadık ve bu nedenle birlikte çalışmaya devam etmek istedik. Bir astronomi projesi için farklı bir fikir üzerinde karar kıldık. Slovenya’daki müfredatta, “Komşu yıldızımızı Gözlemler ve Keşfet” adlı bir ders ünitesi var. Tüm ortakların teleskoplara ulaşma imkânı olduğu için, Slovenya’daki bu üniteden ilham aldık ve teleskoplarımızla daha ileriye gittik.

2. Size göre projenin en temel faydaları nelerdi?

Öğrenciler, İngilizce ve astronomi hakkında bilgi edindiler ve farklı ülkelerden öğrencilerle başarılı bir şekilde işbirliği yaptılar. Ortak öğretmenlerin arasındaki harika iletişim sayesinde, eğitim ve öğretim metodlarımızı paylaştığımız için derslerimiz daha yenilikçi bir nitelik kazandı. Yürüttüğümüz tüm deneyler aracılığıyla, gerçek bir bilimsel işbirliği oluşturmayı başardık. Aynı okuldaki farklı derslerin öğretmenleri de işbirliği yapabildiler ve birçoğumuz için, gerçekten verimli bir deneyim oldu. Son olarak, yerel gazetelerde projeye ilgili haberler çıktı. Bu sayede hem yerel hem de okuldaki topluluk bilgilendi ve projeye dâhil oldu.

3. Bu proje için, pedagojik hedefler konusundaki beklentileriniz nelerdi?

Pedagojik hedeflerimiz; özellikle güneş lekeleri ve hareketleri olmak üzere güneş hakkında bilgi edinmek, İngilizceyi özellikle bilimsel kelime dağarcığı konusunda olmak üzere iletişim dili olarak kullanmak, bilimsel çalışmalarda işbirliğinin gerekli bir bileşen olduğunu anlamak; hipotezler, deneyler, hesaplamalar, bulgu ve sonuçlarla düşünmenin bilimsel yolları hakkında bilgi sahibi olmak; astronomiyle ilgili yazılımlar, dinamik geometri yazılımı, video konferanslar ve video araçları gibi BİT araçlarını kullanmak ve özerklik geliştirmektir. Tüm bu hedefleri yerine getirdik ve bunlara ek olarak, öğrenciler teleskop ve diğer tüm yazılımları kendi başlarına kullanmayı öğrendiler.

4. Öğrencilerinizin izlenimleri nelerdi? Öğrencileriniz bundan neler kazandı?

Bu öğrenciler için büyük bir mücadeleydi, ama aynı zamanda çok olumlu bir deneyimdi. Güneşle ilgili gözlemler konusunda uzman olan bilim adamlarıyla tanıştık. Bu sayede, öğrenciler video konferanslar sırasında, ortaklarıyla birlikte onlara soru sorma fırsatını yakaladılar. Okulda yaptıkları deneylerin sonuçlarının ünlü bilimadamların elde ettikleri sonuçlarla aynı olduğunu fark ettiklerinde, çok heyecanlandılar. Bir çoğu, astronomiye karşı büyük bir tutku geliştirdi ve hatta bazıları kendi teleskoplarını satın aldılar.

5. Projeniz, öğretiminizdeki yenilikçiliğe nasıl katkı sağladı?

Bu ortaklık sayesinde, kendi malzemelerimizle çalışma imkânı bulduk. Profesyonel gözlemleri tarafından değil, ortaklarımızın yaptığı gözlemleri kullandık. Bu yolla, iletişim ve gözlemlerin kendileri için kullanımıyla ve tüm BİT araçları sayesinde, öğretim gerçekten yenilikçi bir nitelik kazandı.

BÖLÜM

4

Yeni Varış Noktaları



Dnipropetrovsk

BIZERTE

Vanadzor

MALMÖ

Yerevan

Oslo

kiev

Győr

Riga

Tbilisi

Lisbonne

LONDON

Madrid

SFAX

CHISINAU

Vienne

Anvers

Edimbourg

Sofia

STOCKHOLM

Reykjavik

Tunis

en **BAKU** *Istanbul*

Dublin

Varsovie

Helsinki

umri

Zagreb
Athenes

MILAN

BALTI

BRUSSELS

ROME

MARSEILLE

Budapest

ne

LM

.....
Copenhagen

Vilnius *Barcelone*

eTwinning, yayılmaya devam ediyor

Lviv'de hayat nasıl? Kişinev'de okul müfredatında neler var? Tunus'ta en popüler olan teknoloji çeşidi nedir? Evet, yakında, Ermenistan, Azerbeycan, Gürcistan, Moldova, Ukrayna ve Tunus aramıza katıldığında, bu soruların cevaplarını ve daha fazlasını bulabileceksiniz.

eTwinning, yayılmasına Avrupa'nın doğu kenarında ve güneyinde yer alan komşu ülkelere kapılarını açarak devam edecek. Ermenistan, Azerbeycan, Gürcistan, Moldova, Ukrayna ve Tunus, yakında eTwinning'e dâhil olabilir.

eTwinning'in başladığı 2005 yılındaki yirmi sekiz asıl ülkenin yanı sıra; sonraki yıllarda Romanya (2007), Türkiye, Hırvatistan ve Eski Yugoslav Makedonya Cumhuriyeti (2009) ve İsviçre'nin çoğunlukla "Avrupa'daki Okullar için oluşturulan Topluluk" olarak bilinen eTwinning'e katılmaları, bizleri çok mutlu etti.

Katılımları gerçekleştiğinde, lütfen siz de onları:

Dobro pozhalavat'!

آلهسو آلهأ

Bine ați venit!

Bari galust!

Xoş gəlmişsiniz!

Ket'ili ikos tk'veni mobržaneba!

Laskavo prosimo!

Welcome!

SONUÇLAR

Artık bu kitabı baştan sona okuduğunuza göre, eTwinning'in zenginliği hakkında daha fazla fikre sahip olmalısınız. Yaptığınız yolculuk; insanlarla, projelerle, fikirlerle ve esin kaynağıyla dolu olarak geçmiştir. İster deneyimli bir öğretmen olun ve belki de çoktan onlarca eTwinning projesine katılarak mesleki gelişim aktivitelerinde çalışmış olun, ister yeni bir üye olarak eTwinning deneyiminize yaklaşmak üzere olun; bu kitap sağ ayakla başlamak (veya devam etmek) için tüm öğeleri içinde barındırmaktadır.

eTwinning de uzun bir yolculuktur. 2005 yılının Ocak ayında başlayarak her geçen yıl büyüdü. Farklı okullar arasındaki ortaklıklar, öğretmenler arasında kıta genelinde sağlam ilişkilere dönüştü. Mesleki gelişim ve informal öğrenme gibi yan etkiler, artık platformun ana özelliği haline geldi. eTwinning'e başladığınızda; hangi açıdan olursa olsun (akranlarla iletişim, işbirlikçi projeler, Öğrenme Etkinlikleri, Gruplar ve daha fazlası), bir sonraki adımda neyin geleceğinden asla emin olamazsınız. etwinning'in sadece 170.000 öğretmeni ve 33 ülkeyi kapsayan başarılı bir eğitim programı değil, bunun yanı sıra katılan tüm aktörler için bir fırsatlar dünyası olduğunu düşünmemizin nedeni budur: Öğretmenler, öğrenciler, okul müdürleri, okulların kendisi, yerel topluluklar ve eğitim otoriteleri!

Bu kitapta yer alan öğretmenlerin ortaya koyduğu gibi, eTwinning; öğrencilerin "kendilerine ait bir yerleri ve rolleri olan dünya çapındaki bir topluluğun parçası olduklarını anlamalarına" ve "Avrupalı ortaklarının gündelik yaşamlarını, tarihlerini ve tabii ki güncel olaylarını öğrenmelerine" yardımcı olur. Öğretmenler, bu fırsatlardan tamamen yararlanmak için "esnek ve açık fikirli" olmalı ve "çeşitli okul sistemlerini karşılaştırıp yeni şeyler öğrenmelidir". eTwinning; teknoloji kullanımı ve teknolojinin pedagojiyle ilişkisi bazında inkâr edilemeyen yararların çok ötesine geçmektedir. eTwinning; bir metodoloji, daha geniş bir bağlamda okul kavramına bakışı değiştiren yumuşak bir beceridir.

eTwinning, Avrupa'yı okulunuz ve eviniz kılar.

Yedi yıl içinde, eTwinning iki AB eğitim programı içinden geçmiştir: e-Öğrenme (ilk başladığında) ve daha sonra Hayatboyu Öğrenme. Esnekliği ve uyarlanabilirliğinin yanı sıra aşağıdan yukarıya yaklaşımı sayesinde, eTwinning her iki programın da kesin olarak amiral gemisi olarak kurulmuştur. Hayatboyu Öğrenme, 2013 yılında sona erecek ve eğitim, öğretim, gençlik ve sporla ilgili yeni ve daha iddialı bir AB programı olan "Herkes için Erasmus", 2014-2020 dönemi için bayrağı devralacak. Şu anda, program için hazırlıklar halen devam etmektedir. Ancak, eTwinning'in "İnnovasyon ve iyi uygulamalar için İşbirliği" alanında güçlü bir role sahip olacağını şimdiden biliyoruz:

"Ülkeler arası işbirliği projeleri; şeffaflığı, açıklığı ve mükemmelliği teşvik etmek ve kurumlar arasında iyi uygulamaların alışverişini kolaylaştırmak için gereklidir. Avrupa 2020'nin yönetilmesine ve koordinasyonuna katkıda bulunmak için; söz konusu Program, yenilikçi eğitimi, öğretimi ve gençlik uygulamalarını geliştirmeyi, aktarmayı ve hayata geçirmeyi amaçlayan işbirliği projelerine güçlendirilmiş bir destek sağlayacaktır.

Okul işbirliğindeki eTwinning girişimi, önemli ölçüde güçlendirilecek ve mesleki eğitim ve öğretim, yetişkin eğitimi ve gençlik konusundaki benzer girişimlere esin kaynağı olacaktır. eTwinning, komşu ülkelere de kapılarını açacaktır."

Bu resmi tanınma, yedi senelik bir yolculuktan sonra eTwinning'in oluşturduğu belki de en görünür (ve sağlam) etkidir. Buraya varmak belli bir süre aldı, ama buna değdi. Ancak, tanınmanın eTwinning'i özel ve insani yapan daha binlerce küçük parçası bulunmaktadır. Daha resmi düzeyde öğretmenlere verilen Kalite Etiketlerinden okulda, yerel toplulukta ve proje seviyesinde kurulmuş olan duygusal ilişkilere kadar birçok şey burada sayılabilir. Bu tür bağlar, herhangi bir talimatla kurulmamıştır, ama taş kadar sağlam bir şekilde varlıklarını sürdüreceklerdir. Bu bağlar, halkların Avrupa'sının gerçek temelleridir.

eTwinning'i geliştirmek için Avrupa Komisyonu'yla birlikte gerçekleştirdiğimiz yolculuğumuzda; eTwinning'in neler sunabileceğine inanan, becerileri ve profesyonellikleriyle bize katılmış olan öğretmenler, onlara ilham veren ve Avrupa genelindeki akranlarıyla birlikte işbirlikçi aktivitelerde çalışan öğrenciler, hareketi destekleyen, kuruluşunu ve büyümesini destekleyen Ulusal Destek Servisleri; bizim yol arkadaşlarımız olmuştur.

***Bir yolculuk, neredeyse bitmek üzere.
eTwinning, artık yeni ve daha uzun bir
yolculuğa hazır durumda!***

Brüksel, 31.7.2012

Santi Scimeca
Proje Müdürü

eTwinning Merkezi Destek Servisi



Bağlantılarınızı Kurun



ÜLKENİZDE ETWINNING'İ TEMSİL EDEN VE TANITAN KURUM VE KURULUŞLARIN LİSTESİ, AŞAĞIDA YER ALMAKTADIR.

AVUSTURYA

Österreichische Nationalagentur Lebenslanges Lernen

(Avusturya Yaşam Boyu Öğrenme Ulusal Ajansı)

İrtibat: Ursula Großruck (ursula.grossruck@oead.at), Martin Gradl (martin.gradl@oead.at)

Ulusal eTwinning web sitesi: www.etwinning.at

BELÇİKA (FRANSIZCA KONUŞAN TOPLUM)

Ministère de la Communauté française

(Fransızca Konuşan Toplum Bakanlığı)

İrtibat: Cécile Gouzee (cecile.gouzee@cfwb.be)

Ulusal eTwinning web sitesi: www.enseignement.be/etwinning

BELÇİKA (FLAMANCA KONUŞAN TOPLUM)

Ministerie van Onderwijs en Vorming, Departement Onderwijs en Vorming

(Eğitim ve Öğretim Bakanlığı, Eğitim ve Öğretim Birimi)

İrtibat: Sara Gilissen (info@etwinning.be)

Ulusal eTwinning web sitesi: www.etwinning.be

BELÇİKA (ALMANCA KONUŞAN TOPLUM)

eTwinning Koordinierungsstelle in der DG

(Autonome Hochschule in der DG)

İrtibat: Michèle Pommé (pomme.michele@ahs-dg.be)

Ulusal eTwinning web sitesi: www.bildungsserver.be/etwinning

BULGARİSTAN

Център за развитие на човешките ресурси

(İnsan Kaynakları Geliştirme Merkezi)

İrtibat: Yassen Spassov (yspassov@hrdc.bg)

Ulusal eTwinning web sitesi: etwinning.hrdc.bg

HIRVATİSTAN

Agencija za mobilnost i programe Europske unije

(Öğrenci değişimi ve AB programları ajansı)

İrtibat: Dunja Babić (etwinning@mobilnost.hr)

Ulusal web sitesi: <http://mobilnost.hr/?lang=hr&content=63>

ÇEK CUMHURİYETİ

Dûm zahraničnch slueb – Nrodní agentura pro evropské vzdlvac programy

(Uluslararası Hizmetler Merkezi – AB Eğitim Programları Ulusal Ajansı)

İrtibat: Barbora Grecnerova, Pavla Sabatkova

İrtibat e-posta adresi: etwinning@naep.cz

Ulusal eTwinning web sitesi: www.etwinning.cz

KIBRIS

İnstituto Teġnoloġias Υπολογιστών και Εκδόσεων (ITYE - ΔΙΟΦΑΝΤΟΣ)

CTI "DIOPHANTUS" BİLGİSAYAR TEKNOLOJİSİ ENSTİTÜSÜ & BASIN

İrtibat: Thekla Christodoulidou (tchristodoulidou@llp.org.cy),

Sylvia Solomonidou (ssolomonidou@llp.org.cy)

Ulusal eTwinning web sitesi: www.llp.org.cy/etwinning

DANİMARKA

UNI-C

(Danimarka Eğitim ve Araştırma Bilişim Merkezi)

İrtibat: Claus Berg (etwinning@uni-c.dk), Ebbe Schultze (etwinning@uni-c.dk)

Ulusal eTwinning web sitesi: http://etwinning.emu.dk

ESTONYA

Tiigrihppe Sihtasutus

(Kaplan Adımı Derneği)

İrtibat: Enel Mgi (enel@tiigrihype.ee), Elo Allemann (elo@tiigrihype.ee)

Ulusal eTwinning web sitesi: www.tiigrihype.ee

FİNLANDIYA

Opetushallitus

(Ulusal Eğitim Kurulu)

İrtibat: Yrj Hytyniemi (yrjo.hyotyniemi@oph.fi)

Ulusal eTwinning web siteleri: www.edu.fi/etwinning (Fince)

www.edu.fi/etwinning/svenska (İsveççe)

FRANSA

Scrn-Cndp

(Bureau d'assistance national franais (BAN))

İrtibat: Marie-Christine Clment-Bonhomme (contact@etwinning.fr)

Ulusal eTwinning web sitesi: www.etwinning.fr

ESKİ YUGOSLAV MAKEDONYA CUMHURİYETİ

Национална агенција за европски образовни програми и мобилност

(Avrupa Eğitim Programları ve Mobilite Ulusal Ajansı)

İrtibat: Dejan Zlatkovski (dejan.zlatkovski@na.org.mk)

Ulusal eTwinning web sitesi: <http://www.etwinning.mk>

ALMANYA

Pädagogischer Austauschdienst der Kultusministerkonferenz

İrtibat: etwinning@kmk.org

Ulusal eTwinning web sitesi: www.etwinning.de

YUNANİSTAN

Ινστιτούτο Τεχνολογίας Υπολογιστών και Εκδόσεων (ITYE - ΔΙΟΦΑΝΤΟΣ)

(CTI “Diophantus” Computer technology institute & press)

İrtibat: eTwinning Takımı (eTwinning@sch.gr)

Ulusal eTwinning web sitesi: www.etwinning.gr

MACARİSTAN

Educatio Társadalmi Szolgáltató Nonprofit Kft. - Digitális Pedagógia Osztály

(Educatio Public Services Non-profit LLC – Dijital Eğitim Birimi)

İrtibat: etwinning@educatio.hu

Ulusal eTwinning web sitesi: www.etwinning.hu

İZLANDA

Alþjóðaskrifstofa háskólastigsins

(Uluslararası Eğitim Ofisi)

İrtibat: Guðmundur Ingi Markusson (gim@hi.is)

Ulusal eTwinning web sitesi: www.etwinning.is

İRLANDA

Léargas

(Mübadele (Değişim) Bürosu)

İrtibat: Marie Heraughty (koregan@leargas.ie)

Ulusal eTwinning web sitesi: www.etwinning.ie

İTALYA

INDIRE - Istituto Nazionale di Documentazione, Innovazione e Ricerca Educativa
(Ulusal Dökümantasyon, Yenilikçilik (Innovasyon) ve Eğitim Araştırmaları Enstitüsü)

İrtibat: etwinning@indire.it

Yardım Masası: etwinning.helpdesk@indire.it

Ulusal eTwinning web sitesi: etwinning.indire.it/

LETONYA

Jaunatnes starptautisko programmu aģentūra

(Uluslararası Gençlik Programları Ajansı)

İrtibat: info@etwinning.lv

Ulusal eTwinning web sitesi: www.etwinning.lv

LİTVANYA

Švietimo ir mokslo ministerija, Švietimo informacinių technologijų centras

(Eğitimde Bilgi Teknolojileri Merkezi, Eğitim ve Bilim Merkezi)

İrtibat: Violeta Čiuplytė (violeta.ciuplyte@itc.smm.lt)

Ulusal eTwinning web sitesi: <http://www.etwinning.lt>

LÜKSEMBURG

ANEFORÉ asbl

(Agence Nationale pour le programme européen d'éducation et de formation tout au long de la vie)

İrtibat: Sacha Dublin (sacha.dublin@anefore.lu)

Ulusal eTwinning web sitesi: www.eTwinning.lu

MALTA

Eğitim Kalitesi ve Standartları Müdürlüğü Müfredat Yönetimi ve e-Öğrenme Birimi

İrtibat: Amanda Debattista (amanda.debattista@ilearn.edu.mt)

Ulusal eTwinning web sitesi: <http://etwinning.skola.edu.mt>

HOLLANDA

Europees Platform

(Avrupa Platformu)

İrtibat: Marjolein Mennes (mennes@epf.nl)

Ulusal eTwinning web sitesi: www.etwinning.nl

NORVEÇ

Senter for IKT i Utdanningen

(Norveç Eğitimde BİT Merkezi)

İrtibat: Lisbeth Knutsdatter Gregersen (lisbeth.gregersen@iktsenteret.no)

Ulusal eTwinning web sitesi: <http://iktsenteret.no/prosjekter/etwinning>

POLONYA

Fundacja Rozwoju Systemu Edukacji

(Eğitim Sistemi Geliştirme Derneği)

İrtibat: Agnieszka Gierzyńska-Kierwińska (agnieszka.gierzynska-kierwinska@frse.org.pl)

Ulusal eTwinning web sitesi: www.etwinning.pl

PORTEKİZ

Direção-Geral da Educação – Ministério da Educação e Ciência

(Eğitim Genel Müdürlüğü – Eğitim ve Vilim Bakanlığı)

Equipa de Recursos e Tecnologias (ERTE)

(Kaynaklar ve Eğitim Bilimleri Ekibi)

İrtibat: etwinning@dge.mec.pt

Ulusal eTwinning web sitesi: <http://etwinning.dge.mec.pt/>

ROMANYA

Institutul de Științe ale Educației

(Eğitim Bilimleri Enstitüsü)

İrtibat: Olimpius Istrate (echipa@etwinning.ro)

Ulusal eTwinning web sitesi: www.etwinning.ro

SLOVAKYA

Žilinská univerzita

(Zilina Üniversitesi)

İrtibat: Lubica Sokolikova (lubica.sokolikova@uniza.sk), Gabriela Podolanova (gabriela.podolanova@etwinning.sk)

Ulusal eTwinning web sitesi: www.etwinning.sk

SLOVENYA

Center RS za mobilnost in evropske programe izobraževanja in usposabljanja
- **CMEPIUS** (Slovenya Cumhuriyeti Öğrenci Değişimi ve Eğitim Öğrenim Programları Merkezi)

İrtibat: Maja Abramič (maja.abramic@cmepius.si)

Ulusal eTwinning web sitesi: www.cmepius.si/etwinning.aspx

İSPANYA

Instituto Nacional de Tecnologías Educativas y Formación del Profesorado
(Ministerio de Educación, Cultura y Deporte)

İrtibat: Carlos J. Medina (info.etwinning@cnice.mec.es)

Ulusal eTwinning web sitesi: www.etwinning.es

İSVEÇ

Internationella programkontoret för utbildningsområdet

(Eğitim ve Öğretim Uluslararası Program Ofisi)

İrtibat: Ann-Marie Degerström (ann-marie.degerstrom@programkontoret.se)

Ulusal eTwinning web sitesi: www.programkontoret.se/etwinning

SWITZERLAND

ch Foundation

(İsviçre Değişim ve Mobilite Yetkinlik Merkezi)

İrtibat: Nina Hobi (n.hobi@chstiftung.ch)

Ulusal web sitesi: www.ch-go.ch/etwinning

TÜRKİYE

MEB Eğitim Teknolojileri Genel Müdürlüğü

(Milli Eğitim Bakanlığı: Eğitim Teknolojileri Genel Müdürlüğü)

İrtibat: Mustafa Hakan BÜCÜK (tretwinning@meb.gov.tr)

Ulusal eTwinning web sitesi: <http://etwinning.meb.gov.tr>

İNGİLTERE

British Council

İrtibat: eTwinning Takımı (etwinning@britishcouncil.org)

Ulusal eTwinning web sitesi: www.britishcouncil.org/etwinning

